Prèkè

Politiek is een veelbelovende carrière
Veel beloven is het enige dat politici lijken te doen

Amigoe

101STE JAARGANG — NO.: 269

DINSDAG 20 NOVEMBER 1984

VANDAAG

AMADOR BENDAYAN
...inzet...

Nieuws in vogelvlucht

BANGUI — Ongeveer 1100 man Franse troepen, in Centraal Afrika gestationeerd, kunnen elk ogenblik in Tsjaad in actie komen. Als mocht blijken dat de Libische troepen zich niet terugtrekken uit noord Tsjaad gaan deze troepen naar de hoofdstad N'Djamena. Gaddafi heeft echter verzekerd dat Libie zijn overeenkomst met Frankrijk nakomt. Alleen is het terugtrekken vertraagd, zei hij. Pas als een ander land Tsjaad binnenvalt zal Libie daar ook zijn troepen inzetten, aldus Libie. De kwestie Tsjaad betekent voor de Franse president Mitterand een grote blamage.

*****

NAQOURA — Israel weigert in te gaan op de Libanese eis van herstelbetalingen tot een bedrag van 8 tot 10 miljard dollar voor de schade als gevolg van de invasie van Israel in 82, aldus Israel op het overleg met Libanon olv de VN in het Unifil-hoofdkwartier in zuid Libanon. Israel vertrekt niet uit Libanon tenzij aan alle veiligheidseisen is voldaan en draagt slechts de macht over aan de VN.

*****

NEW DELHI — Het aantal doden door de tyfoon in India is opgelopen tot 244. Het reddingswerk duurt voort. Minstens 40.000 huizen in 900 dorpen zijn vernietigd. Veel van de oogst en landbouwmaterieel is verloren gegaan.

*****

BOEKAREST — Roemanie blijft lid van het Warschaupact. Dit omdat er geen akkoord is bereikt over het gelijktijdig opheffen van beide militaire blokken. De verdragstermijn van het Warschaupact loopt in 85 af. Na de SU-inval in Praag in 68 had Roemenie zijn militaire samenwerking verminderd aan het pact. Op de VS en de SU wordt aangedrongen het ontwapenings- overleg te hervatten.

*****

LONDEN — De Britse kolenmijnstaking brokkelt duidelijk af. Volgens de Steenkolenraad wordt het werk massaal hervat. Maandag verschenen er 2150 stakers op het werk. Van de 189.000 mijnwerkers waren er maandag 62.000 aan het werk. Bij de mijnen gaat het er vreedzaam aan toe.

*****

NOEMEA — Parijs brengt in zijn plannen voor Nieuw Caledonie geen wijziging. De voor 89 afgesproken onafhankelijkheid wordt niet vervroegd, ondanks de onrust bij de zondag gehouden verkiezingen, waarbij de kolonisten het wonnen van de aanhangers van onmiddellijke onafhankelijkheid, de Kanaks, die vanmorgen korte tijd een politiepost bezet hielden. Zij gaven zich later over aan de politie. De inheemse kanaks vormen 43 % der bevolking.

*****

WASHINGTON — Bij 2 gelijktijdige bomaanslagen op abortus- klinieken in een Washingtonse buitenwijk is veel schade aangericht. Er waren geen persoonlijke ongelukken. Zaterdag nog was bij 1 zo'n kliniek betoogd door tegenstanders van de liberale abortuswetgeving.

*****

NEW DELHI — Premier Rajiv Gandhi van India heeft gevraagd om wraak te nemen op de moord op zijn moeder, «niet met woede en rancune, maar door alle meningsverschillen te begraven en met al onze kracht te strijden tegen de krachten van verdeeldheid en desintegratie.

*****

ADDIS ABEBA — Ethiopische rebellen hebben de stad Korem bezet en zo de hulp afgesneden voor 40.000 mensen die met de hongerdood worden bedreigd. Er is gebrek aan brandstof voor de voedselvliegtuigen omdat de regering beslag heeft gelegd op de brandstof ivm de guerrillabestrijding. De bezetting wordt ontkend door de overheid.

*****

NAIROBI — De hongersnood in Tsjaad is erger dan in Ethiopie, aldus het Afrikaanse persbureau APS. Bijna de helft van de 5 miljoen inwoners van Tsjaad heeft tekort aan voedsel. Het wegvervoer is er erg moeilijk door de guerrillaoorlog.

*****

LONDEN — De Iers-Britse top heeft geen enkele vooruitgang gebracht. De premiers Fitzgerald en Thatcher spraken over de mogelijkheden het geweld in Noord Ierland te minderen en de verzoening te bevorderen. Fitzgerald wil dat Londen meer doet aan de verzoening tussen de katholieke minderheid en de protestantse meerderheid.

*****

TEL AVIV — Een persoonlijke gezant van Egyptes Mubarak gaat binnenkort naar Isarel om over verbetering der relaties te praten.

*****

MADRID — Een Palestijnse leider is in Madrid aangehouden op verdenking van voorbereiding van een terreur-actie, aldus de politie. Het gaat om Bilhayat die behoort tot de groep van de radikale Abu Nidal.

*****

In gebied van guerrilla- en drugs-benden

Massamoord schokt Colombia

BOGOTA — De moord op zeven mensen tegelijk in het Colombiaanse dorpje Jagua heeft in het hele land ontsteltenis gebracht. President Belisario Betancur heeft daar getuigenis van afgelegd in een boodschap aan de gouverneur van het departement Cesar waarin hij deze verzoekt alles maar dan ook alles in het werk te stellen om de misdadigers te pakken te krijgen zodat deze overeenkomstig de bstaande wetgeving voorbeeldig gestraft kunnen worden.

De moordpartij deed zich zondagmorgen voor toen de notabelen van het departement Cesar zoals de artsen, de overheidsfunctionarissen enz. gezamenlijk zaten te ontbijten in een restaurant en zij plotseling onder vuur werden genomen door zeven stevig bewapende figuren. Daarbij vielen er zeven doden. Dit gebeurde niet lang voordat betrokkenen de officiele opening zouden hebben bijgewoond van het met regeringsgeld gebouwde Medisch centrum in Jagua. Volgens ooggetuigen waren de daders leden van de bende drugshandelaren.

Een der bij deze slachtpartij gewonden, Pedro Daza, zei tegenover de pers: dit zijn geen guerrillastrijders, dit zijn ordinaire mafia-figuren. Zijn mening wordt niet gedeeld door de piloot Benjamin Sarta, die ervan overtuigd is dat het wel guerrillastrijders waren. Die zwierven al sedert zaterdagavond in de omgeving rond, maar de politie kon hen niet te pakken krijgen, zo wist hij te vertellen.

Volgens de politie was de aanslag kennelijk bedoeld voor de landgoedbezitter Jacobo Lacouture die in het verleden wel met de handel in verdovende middelen te maken heeft gehad. Hij ontkwam aan het bloedbad. Gouverneur Luis Rodriguez Varela van Cesar zei dat in het betrokken gebied zowel de guerrilla actief is als de handelaren in verdovende middelen. Er liggen namelijk grote marihuana velden in deze grensstreek met Venezuela. Maar van de daders heeft men tot heden toe nog geen spoor gevonden.



BONN— Amerikaanse troepen die in de Bondsrepubliek een legeroefening houden zijn voorzien van de meest moderne beschermingsmiddelen die gebruikt worden in een chemische oorlog. In de Bondsrepubliek hebben de Amerikanen een grote voorraad aan wapens opgeslagen. Dit tot groot ongenoegen van veel Europese landen.

TRUCK MET GASFLESSEN IN BRAND, DAARNA REEKS EXPLOSIES

San Juan urenlang in ban van helse brand en ontploffingen

Bij gas-ramp Mexico veel doden

MEXICOSTAD — Bij een brand in een filiaal van het Mexicaanse olie- en gasbedrijf Pemex, gevolgd door een serie ontploffingen van tanks met vloeibaar gas zijn in een drukbevolkte wijk bij de Mexicaanse hoofdstad zeker [illegible] doden gevallen maar men vreest dat het aantal oploopt tot 500 en verder zijn er nog honderden gewonden. De omvang van de materiele schade is nog niet vast te stellen. Vele woningen en ook bedrijven zijn met de grond gelijk gemaakt. Pas na lange uren kon de politieleiding meedelen dat men de situatie min of meer meester was. Toen kon het bergen van doden en gewonden beginnen in San Juan Ixhuatepec zoals de buurt heet, welke in één klap in een hel was veranderd. Bij het reddingswerk zijn duizenden mensen ingeschakeld. Tot vanmorgen laaiden her en der brandjes op.

In de vroege maandagmorgen werden de bewoners van de wijk verrast door explosies. Zij werden wakker in een laaiende hel. Veel mensen blijken in hun slaap verrast te zijn, anderen holden als brandende fakkels de straat op en de meer gelukkigen kwamen er met brandwonden vanaf. De ontploffingen waren tot op een afstand van twintig kilometer te horen. Ook de vlammen waren op verre afstand te zien. Vooral de enorme steekvlam was angstwekkend. «We wisten niet wat het was. We dachten dat het een bom was», zo vertelde Ernesto Sanchez Garcia toen hij van de eerste schrik bekomen was. Het duurde enige tijd voordat de wat afgelegen wijk bereikt werd door hulpploegen. Na drie uur begon men met de evacuatie van de vijfduizend bewoners en omwonenden. Terwijl de mensen werden afgevoerd zag men slechts ambulances af en aan rijden en vroeg het Rode Kruis om bloeddonors via de radio en de tv.

Van de kant van de Pemex, het staatsoliebedrijf kon men niet meedelen wat de eigenlijke oorzaak van het begin van de ontploffingen en de brand was geweest. Met een vrachtwagen met gasflessen was het begonnen. Om half zes in de morgen vatte deze vlam in het gasdistributiecentrum. De branden de ontploffingen verspreidden zich op het verzamelstation van het Pemexgas. Een dikke rookkolom trok over het stadje. De reddingsploegen konden aanvankelijk niets uitrichten uit vrees voor meer ontploffingen. Bij een eerste telling kwam men tot vierhonderd gewonden en honderd vermisten. Maar in feite waren dat slagen in de lucht. «We kunnen niets over het dodental zeggen. Al het personeel is ingezet om te redden wat er te redden valt, zei Ernesto Espejel Sales van Publieke werken. De gouverneur van Mexicostad, Alfredo del Mazo, was spoedig bij de plaats van de ramp aanwezig, maar mocht het terrein niet betreden wegens het gevaar van verdere ontploffingen. Dit is een van de ergste rampen welke de hoofdstad ooit heeft gekend, zei hij. Ondertussen ging de evacuatie verder en kwam het reddingsapparaat steeds beter op gang. Honderden bussen kwamen er beschikbaar om de geevacueerden te vervoeren. Het Maria heiligdom Guadalupe werd een eerste hulppost waarheen de gewonden en de geredden gebracht werden voor een eerste selectie. Ook werd er een kindercreche opgericht waarin al spoedig honderden kinderen waren ondergebracht. Het reddings- werk werd bemoeilijkt door de gaslucht. Deze maakte het ademen erg moeilijk.

Op straat lagen manden verspreid met brood, dat kennelijk pas was aangevoerd voor het ontbijt. Delen van daken lagen er op straat, deuren die uit hun voegsels waren gerukt en verder honden die jankten en mensen in nachtkleding. Zo rapporteerde een AP-correspondent die snel na de eerste ontploffing ter plaatse was.

Op een kilometer van de gascentrale werd een huis vernield toen daar een stuk gastank terechtkwam welke uit elkaar gespat was. En San Juan zelf: dat leek later een spookstad met allemaal huizen zonder deuren en ramen, zonder mensen. Maar wel met soldaten in de buurt om plunderen te voorkomen. Het hele gebied van vijftien hectaren werd tot verboden en militair gebied verklaard. Toen het eenmaal zo ver was kon de achttienjarige Victor Manuel Garcia zeggen: Het was verschrikkelijk. We lagen nog te slapen. Plotseling was alles in beweging. En zo werd hij bedolven onder het puin. Hij werd door het Rode Kruis uit zijn benarde positie gered. Voor tientallen mensen was dat toen niet meer mogelijk.

Bij het reddingswerk werden zo'n drieduizend politiemannen ingeschakeld met daarnaast vijfhonderd man van het Rode Kruis. Men kon vanmorgen nog geen zinnig woord zeggen over het doden- en gewondental. Een schatting kwam op 300 tot 500 doden en op 1500 tot 1800 gewonden, voor het overgrote deel met brandwonden. De medewerking van het publiek was enorm. Er waren vanmorgen tweehonderd stoffelijke overschotten door familieleden geidentificeerd. Veel verkoolde resten zijn echter niet te identificeren. Naast de duizenden die hun intrek namen in overheidsgebouwen waren er ook honderden die de koude nacht op straat doorbrachten, daarbij hun weinige bezittingen in de gaten houdend. Anderen **namen hun kleuren-tv-toestel mee of familieportretten. Voor** hen is er geen viering van de 74e verjaardag van de Mexicaanse revolutie, een officiele feestdag. Zij treuren over hun doden en hun andere verliezen.

Het gasdistributiecentrum lag toen het werd gebouwd een stuk buiten de bebouwde kom. Door de enorme en ongecontroleerde groei van de Mexicaanse hoofdstad ligt ditzelfde gevaarlijke centrum nu in de bebouwde kom van de San Juan-wijk. De discussie over deze urbanisatie en de gevaren welke daaraan kleven zal ongetwijfeld nu weer oplaaien.

Boot met 14 Dominicanen vergaan

PONCE — Er blijkt een bootje ***met nog eens veertien Dominicaanse opvarenden met man en*** muis vergaan te zijn toen zij op weg waren naar Puerto Rico. Zij werden door het recente slechte weer overvallen. Van hen is niets meer vernomen. Dit hebben degenen verteld die in het afgelopen weekeinde werden gered toen hun bootje doelloos op de zee rondzwierf en er van hun twaalf opvarenden al zeven waren omgekomen. Zij vertelden de autoriteiten op Puerto Rico dat verleden week dinsdag een andere boot met veertien opvarenden vertrokken was met bestemming Puerto Rico.

Om politieke impasse te doorbreken

Regering Bolivia bereid tot vervroeging stembus

LA PAZ — De Boliviaanse regering is bereid de verkiezingen voor een nieuw parlement te vervroegen tot volgend jaar. Dit aanbod is een poging om de impasse op politiek gebied te doorbreken. President Hernan Siles Zuazo heeft het aanbod om persoonlijk met de vakbeweging te gaan onderhandelen over de algemene staking aanvaard. Deze begon woensdag.

In een officiele verklaring werd het aanbod van de Boliviaanse president bekend gemaakt om in plaats van in 1986 de verkiezingen al volgend jaar te houden. Het aanbod werd gedaan aan het episcopaat dat bemiddelt en dat probeert een dialoog tot stand te brengen tussen de regeringspartijen en de oppositie. Het voorstel van de regering houdt in dat op 6 augustus 1985 al de macht aan de nieuwe president en regering wordt overgedragen door Siles Zuazo. De betrokken verklaring wordt ondertekend door de leiders van de drie partijen welke als de Democratische volkseenheid (UDP) de huidige linkse regering steunen. Uit de verklaring wordt duidelijk dat deze beslissing moet gezien worden als een bijdrage van de regering aan het doorbreken van de politieke impasse waarin tot voor kort de twee blokken lijnrecht tegenover elkaar stonden. Een der stellingen van de oppositie was dat het huidige bewind inconstitutioneel was omdat zijn zittingstijd voorbij was, waarbij uitgegaan werd van de verkiezingen van vier jaar geleden, waarvan de uitslag echter door het leger bijna twee jaar aan zijn laars werd gelapt zodat pas eind 1982 de tegenwoordige regering aan de macht kon komen. De oppositie wil ook dat de president opstapt omdat hij zich heeft afgegeven met de drugsmafia via het contact van het hoofd der drugsbestrijding met de «cocaine-koning» van Bolivia.

De regering heeft wel voorwaarden verbonden aan de vervroeging van de verkiezingen. Zo moet dit presidentiele voorstel unaniem worden aanvaard en moet er een politiek wapenstilstand komen welke een normale afwikkeling van het democratische verkiezingsproces garandeert. Verder moet de politieke wapenstilstand ook inhouden dat de economische crisis wordt aangepakt op een manier welke de nationale belangen en die van de bevolking veilig stelt. Worden deze voorwaarden aanvaard dan blijft de regering zijn taak vervullen overeenkomstig de grondwet. Het aanbod van de regering betekende een complete wijziging in het regeringstandpunt dat tot dat ogenblik inhield dat er over vervroeging van de verkiezingen niet te praten viel. De oppositiepartij van oud-president generaal Hugo Banzer, de Nationalistische democratische actie heeft het regeringsvoorstel in principe aanvaard. De andere belangrijke oppositiepartij van oud-president Victor Paz Estenssoro, de Nationalistisch-revolutionaire beweging, had niet meteen een reactie klaar. Deze partij had het aftreden van Siles Zuazo geeist. Ook is niet bekend wat het belangrijke Boliviaanse vakverbond COB van dit aanbod denkt.

President Siles Zuazo had maandag eerder op de dag al het aanbod aanvaard van het COB om persoonlijk met de vakbeweging in onderhandeling te gaan over de algemene staking welke woensdag begonnen is. Het COB had verscherping van de acties aangekondigd zoals uitbreiding tot de benzinestations en het onderwijs en de Centrale bank. Het overleg dat ondanks de staking bleef bestaan tussen de regering en het COB werd zaterdag door de vakbeweging afgebroken. Het werd gevoerd met de ministers die van doen hebben met de economische en financiele problematiek. De staking heeft als doel dat de regering met een economisch plan komt dat de inflatie terugdringt en toch de koopkracht van de arbeiders niet aantast. De vakbeweging wil van overheidswege distributie van de belangrijkste levensmiddelen. Ook moeten de prijzen daarvoor bevroren worden. De staking heeft ook tot spanningen binnen de regering geleid, zo menen waarnemers.

Doop

LONDEN — Prins Harry, die als moeder prinses Diana heeft en als vader kroonprins Charles, wordt op 21 december in de St George-kapel in het Windsor paleis gedoopt. Tot de peters behoort onder meer de schilder Bryan Organ, die met zijn schilderij van prinses Diana een koninklijke traditie verbrak. Ook staan peet prins Andrew, de minderjarige broer van Charles en Carolyn Bartholome, die met Diana op kamers woonde toen zij nog vrijgezel was. Voor de doop tekent de primaat van de Anglicaanse kerk, aartsbisschop Robert Runcie van Canterbury. Ondanks deze klinkende naam geldt de doop als een «gebeurtenis in de familiekring». De dopeling heeft naast de roepnaam Harry (Henry bij de burgerlijke stand) nog de namen gekregen Charles, Albert, David. Hij is no 3 in de lijn van de opvolging van de Britse kroon. Op de eerste plaats staat zijn vader, de 36-jarige prins Charles. No. 2 is zijn broer William die twee jaar oud is.

Dollar: weinig verandering

AMSTERDAM — In de positie van de dollar is weinig verandering gekomen op de Westeuropese wisselmarkten. De Westduitse centrale bank kwam gisteren tussenbeiden door massaal dollars op te kopen. In Amsterdam sloot de dollar maandagmiddag op 3,3700 gulden en vanmorgen was dat 3,3705 gulden.

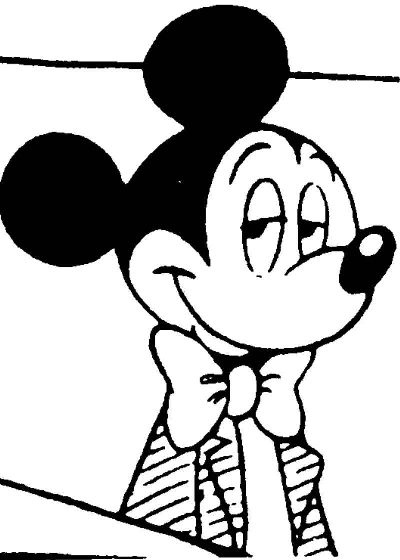
Nicaragua en VS weer aan tafel

MEXICOSTAD — Nicaragua en de Verenigde Staten hebben in de Mexicaanse badplaats Manzanillo maandag het overleg op onder- ministersniveau hervat over verbetering van hun relaties. Het was de achtste overlegronde zonder dat er tot heden toe vooruitgang is geboekt.

Vliegtuig met gezin aan boord verongelukt bij Caracas: 1 dode

CARACAS — Bij een vliegtuigongeluk is een achtjarige om het leven gekomen in Venezuela. In het vliegtuig zaten zeven leden van een gezin. Boven het bosrijke gebied bij Caracas kwam het toestel in moeilijkheden. De stuurknuppel van het tweemotorige toestel zat de vader van het dodelijke slachtoffer, piloot Rafael Linares. De andere inzittenden kwamen er met verwondingen van meer of minder ernstige aard vanaf. Zij werden allemaal in het ziekenhuis opgenomen.





MICKY MOUSE is 56 jaar geworden en dit liet de bijna bejaarde "Micky", niet zomaar voorbij gaan. Op zijn feest had hij enkele leeftijdsgenoten uitgenodigd. Zo waren negen „musketiers" aanwezig uit Disneyland die hem kwamen feliciteren met het behalen van zijn respectabele leeftijd. Ook waren mensen onder de twaalf jaar uitgenodigd, die getrakteerd werden op platen, beschuiten en hoeden. Het feest werd afgesloten met een defilé, waaraan bekende personages uit de Walt Disney Wereld deel namen.

*****

Een 38- jarige ex- telefoniste in de Amerikaanse Staat New-Yersey is ter dood veroordeeld wegens het vermoorden van haar peetdochter. Mary Moore is de eerste ter dood veroordeelde vrouw in New- Yersey in 48 jaar. Toen ze het vonnis hoorde huilde ze hysterisch. Zij werd schuldig gevonden aan de sado- masochistische moord op de 14-jarige Theresa Fuery, die bij haar woonde. Het gemummificeerde lijk van het meisje werd in december 1983 gevonden in de schuur van Mary Moores zolderwoning. De kroongetuige- a charge was een jonge jongen die de minnaar van Mary Moore was en met haar samenleefde. Hij zei dat hij was gedwongen om met het doden van het meisje mee te doen. In New-Jersey is de doodstraf drie jaar geleden wederingevoerd.

*****

In het ziekenhuis "Tel hashomer sheba" in Tel Aviv is een BABY met drie beentjes geboren. De moeder, waarvan de vorige zwangerschap resulteerde in een miskraam, had een hormoonbehandeling ondergaan om zwangerschap te bevorderen, maar de artsen zagen geen verband met de handicap van de baby. Het is bekend dat harmoonbehandeling kan leiden tot multiple geboorten, maar niet tot een geboorte als deze. Het derde beentje zit vast aan de rechterheup. Wanneer het kind oud genoeg is voor anesthesie, zal men het been operatief verwijderen. Enkele weken geleden hebben dokters in China het derde been van een kind geamputeerd.

*****

Sinds kort is het mogelijk om een BLOEMENGROET naar China te sturen . Bij Fleurop Interflora Nederland is sinds kort een bloemenhandelaar in Kanton aangesloten die bloemen bezorgt die uit een van de overige 128 landen aangesloten landen worden besteld en omgekeerd. Fleurop telt over de hele wereld ruim 50.000 leden in nu 129 landen. Jaarlijks verzorgen zij 34,5 miljoen bloemengroeten. In Nederland telt de organisatie 1750 leden, die elk jaar een miljoen bloemengroeten verwerken met een totale waarde van 27,5 miljoen gulden. Een "Chinese Roos" groet zal het in China beslist goed doen.



*****

Vijfentwintig vooraanstaande FEMINISTEN uit een aantal landen hebben in New- York een instituut opgericht dat "zusterschap internationaal" heet en dat commissies wil sturen naar de "crisesgebieden", voor het onderzoeken van de situatie van de vrouw. De vrouwen onderwie de vrouw van de Griekse Eerste-Minister en presidente van de Griekse Vrouwenbond, hebben ook een "alarmsysteem" opgezet, voor hulp aan vrouwen die vanwege inzet voor de rechten van de vrouw gecensureerd, gedetineerd, gefolterd of verbannen zijn of op andere wijze worden vervolgd. Onder de vrouwen in crisesgebieden rekent zusterschap internationaal "Palestijnse vrouwen en kinderen in de Sahel- landen die lijden onder droogte en honger, vrouwen die leiden onder apartheid, inheemse vrouwen die in Midden- Amerika in het kruisvuur zitten en minderheidsvrouwen in de Verenigde Staten die te lijden hebben van de besnoeiingen in de sociale uitkeringen. Doel van het zusterschap is onmiddellijke en positieve weerslag te hebben op de internationale crises van de gevaren van kernoorlog tot de stijgende lijn in ondervoeding, moederdood en analfabetisme onder vrouwen.

*****

KERK EN BURGERIJ in de rosse buurten van de Britse havenstad Birmingham die proberen de prostitutie in te dammen, hebben een invloedrijke medestander gekregen in de persoon van de Anglicaanse Bisschop Hugh Montefiore, nadat deze tot driemaal toe, op pastoraal bezoek, door tippelaarsters was benaderd. De bisschop zegt dat hij verbijsterd was geweest toen hij, in het donker zittend in zijn auto voor een kerkgebouw, binnen een tijdsbestek van tien minuten door drie prostituees was aangesproken die hem hun diensten hadden aangeboden. Hij was te vroeg geweest voor een avonddienst ter installatie van een nieuwe pastor. Montefiore heeft er een brief over geschreven aan het Hoofd van de politie, bij wie hij erop heeft aangedrongen te doen wat hij kan voor de burgerij. Volgens de bisschop worden "respectabele", gewone mensen tot verhuizing gedwongen door "lichte vrouwen". Toen de "dames" de bisschop aanspraken had hij gewoon gezegd dat hij niet geïnteresseerd was.

*****

COMPUTERKRAKERS in Hamburg zijn er onlangs in geslaagd een bedrag van 135.000 mark door een bank te laten overboeken op de rekening van de hobbyclub. Zij hadden niet de bedoeling zich op onrechtmatige wijze te verrijken, maar wilden de aandacht vestigen op zwakke plekken in een nieuwe service van de Westduitse PTT, het beeldschermtekst- teletexsysteem. Dit systeem stelt de klanten in staat vanuit hun huiskamer bepaalde bankopdrachten te geven. Zij hebben daarvoor speciale codes gekregen en er zijn ook nog andere beveiligingsmaatregelen getroffen, maar volgens de critici, die nu gelijk hebben gekregen, zijn die niet waterdicht. Want zij hebben een lek ontdekt en dit ook gebruikt. Ook wisten ze de code van de bank te ontcijferen door eerst een opdracht voor een overboeking van 9,97 mark te geven. Daarna maakten zij een herhalingsprogramma, waarmee zij de bankcomputer net zo lang dit bedragje op hun rekening lieten storten tot de som van 135.000 mark was bereikt. Leden van de "chaos computer club" zeiden dat ze niet van plan waren zich het geld toe te eigenen, maar dat ze slechts wilden laten zien dat het beveiligingssysteem van teletekst lek is.

*****

Enkele honderden VROUWEN hebben in New York gedemonstreerd tegen seksistische activiteiten van multinationale ondernemingen. Ze versperden de ingang van de Beurs op Wall Street en probeerden daarmee de Hoekmannen de toegang tot de Beurs te verhinderen. De politie heeft de vrouwen verwijderd en er werden 98 arrestaties verricht. De vrouwen die zeiden te behoren tot de groepering "niet namens ons", beschouwen de multinationale ondernemingen als de "instrumenten van het macho- geweld tegen vrouwen in de Verenigde Staten en in de Derde wereld".

*****

Engeland wint alle EMMY'S in New York. Het ging hierbij om de Emmy- prijzen voor televisie. Aan deze uitreiking namen 25 landen met 144 inzendingen deel. De prijzen die Engeland in de wacht wist te slepen was voor „Jewel in the Crown", "The Heart of the Dragon". The tragedy of Carmen", "Fresh fields" en "Wind in the Willows". De onderscheidingen werden uitgereikt door Regis Philbin, Jean Simmons, Ellen Burstyn en Angie Dickinson.

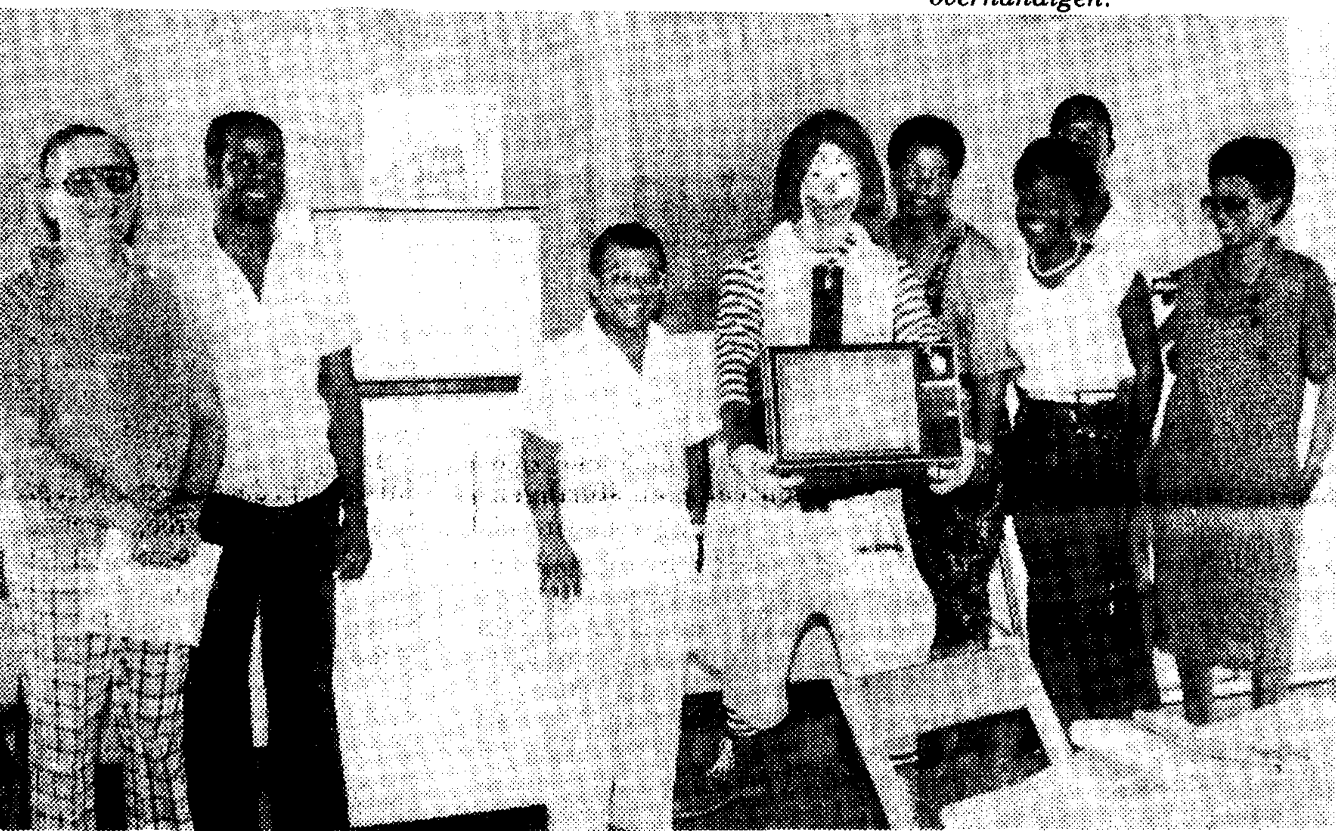
*****

Beate Klarsfeld blijft op Mengele jagen

NEW YORK — De Nazi-jaagster Beate Klarsfeld gaat naar Paraguay waar zij Josef Mengele hoopt te kunnen opsporen. Hij was de kamparts van het concentratiekamp Auschwitz, die duizenden joden de gaskamers in heeft gejaagd. Zij zegt bij haar speurwerk te worden geholpen door Amerikanen, onder meer een bisschop.

Zakenvaria

Om de komst van het nieuwe filiaal van Mc Donalds te Santa Maria te vieren, werden er zondag verschillende cadeau's overhandigd aan sociale instellingen die op Santa Maria zijn gevestigd. De bekende Mc Donalds clown viel de eer te beurt om de afgevaardigden de geschenken te overhandigen.



CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoord- apparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsen- praktijk van hun eigen huisarts bellen, het antwoord- apparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Thomas, tel.: 82655 en zuster Bronberg, tel.: 81506.

***

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30 / 13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

***

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Goede Hoop, tel.: 82857; Punda: Bettina, tel.: 77055.

***

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.20 uur De Savaan; 09.35-10.30 uur Wechi/Souax; 10.30-11.15 uur Tera Cora t/o Marchena Hardware; 11.15-11.45 uur Asencion/Leliënberg en omgeving; 11.45-12.15 uur Wacao en omgeving; 12.15-12.45 Savonet en omgeving; 12.45-13.30 uur Zorgvliet en omgeving; 14.00-15.40 uur Westpunt t.o. rest. Christiaan.

SEDUKAL: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

BIOSCOPÈN
GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur *The Gremlins* (alle leeft., ƒ.5,-).
CINELANDIA: 19.00 en 21.00 uur *The soldier* (18 jr., ƒ.2,75 en ƒ.3,75).

***

TELECURAÇAO

DINSDAG: 16.30 Heman and the masters of the universe; 17.00 The Muppet show; 17.30 Kachu; 17.45 Poppenkast; 18.00 Kushina di Oro; 18.15 Telenovela: Chispita; 19.15 Informe Deportivo; 19.30 Dance fever; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 «60» Minutes; 21.30 Revista Deportivo; 22.30 Mundu na bista; 22.45 Tempo pa Dios; 22.50 Sluiting.

WOENSDAG: 16.30 Cartoons; 17.00 Obra di Man; 17.30 Biba salu; 18.00 E man drechi di Dios; 18.15 Telenovela: «Chispita»; 19.15 Informe deportivo; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Falcon Crest; 21.30 TC spesial; 22.00 Mundu na bista; 22.15 Santo Domingo te invita; 23.15 Tempu pa Dios; 23.20 Sluiting.

Kettingbotsing

WILLEMSTAD— Op de St Anna Boulevard vond voor de verkeerslichten een kettingbotsing plaats, waarbij drie auto's betrokken waren. De botsing werd veroorzaakt, doordat een autobestuurder zijn snelheid niet goed had geregeld. De totale schade aan de auto's bedroeg 12000 gulden.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Laureen Ravelli-Schenk, Hanneke van Kouwen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 2737.
Losse nummers: Papergarden, Food Center, Shipwreck Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel en Papertrip Julianaluchthaven.

SABA:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Ruth Hassell, Hell's Gate, tel.: 2265, 2266 (werk) en 2299 (thuis).

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Paul Comenencia (tel.: 202-4623933).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

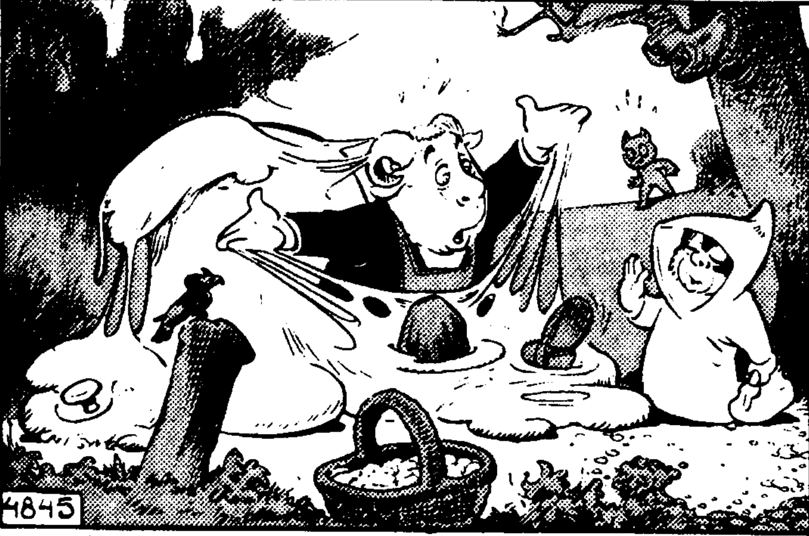
DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000. Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Salinja.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en het Kukel

Door Marten Toonder



4845 — Toen Tom Poes peinzend de weg naar huis weer insloeg, werd zijn aandacht getrokken door een stuitend toneeltje aan de wegkant.

"Ze worden steeds brutaler!" momepelde hij. "Nu hebben ze de bestelwagen van meneer Grootgrut omgestraald!"

En ja hoor! Daar zat de kruidenier temidden van een geleiachtige massa, die hem draderig beplakte. Voor hem stond een van de vreemde ventjes die we nu reeds enkele malen aan het werk hebben gezien. Het maakte juist zijn tasje dicht en trachtte de beproefde middenstander te kalmeren.

"Ep-lep, de waarnemer, is al klaar", zo sprak hij sussend. "Hij heeft het getal van uw kukel gemeten. Helaas, het is een min kukel".

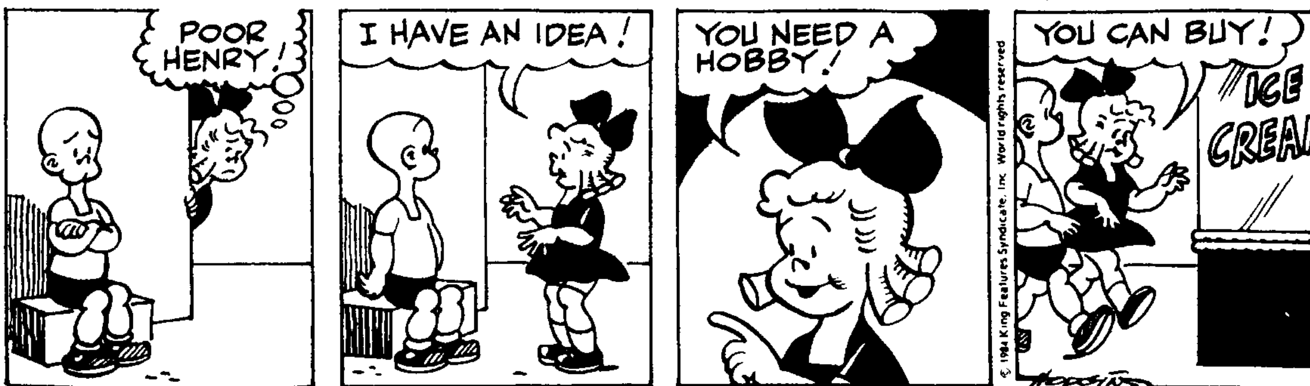
"Dat kan wel zijn!" riep de heer Grootgrut handenwringend. "Maar dit is toch geen manier! Het was toch niet nodig om mijn auto zo te flodderen? Ik ben mijn klanten altijd graag van dienst — en als u gezegd had wat u wilde, was ik even uitgestegen! Maar dit?! Mijn wagen en mijn grutsprits zijn naar de maan!"

"Grutsprits?" herhaalde hij vragend.

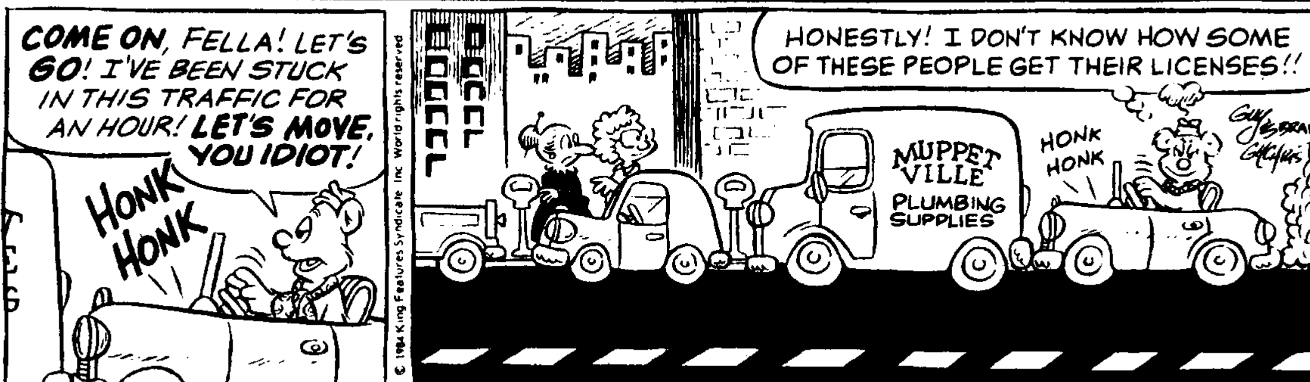
"Wat anders?" riep de komestibelshandelaar uit. "Overheerlijke grutsprits is mijn specialiteit. Daar staat nog een mand. Proef maar eens, dan kunt u zien wat u gedaan hebt!"

"Ep-lep boog zich over de kruideniersmand en snoof hoorbaar. Het was duidelijk dat hij door de geur van het baksel getroffen werd, want hij vergat voor een ogenblik zijn valiesje om aandachtig te kunnen proeven. Daar maakte Tom Poes gebruik van.

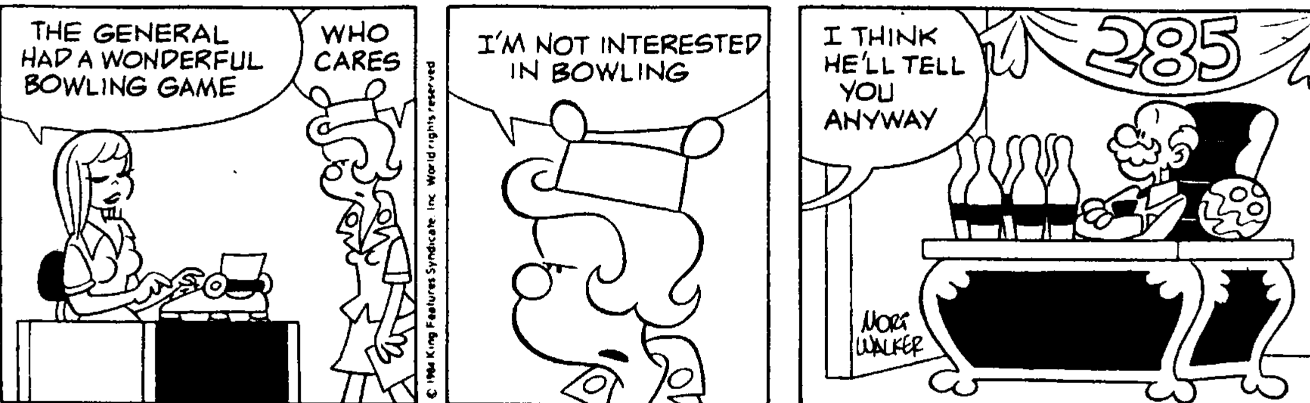
HENRY ® By Dick Hodgins



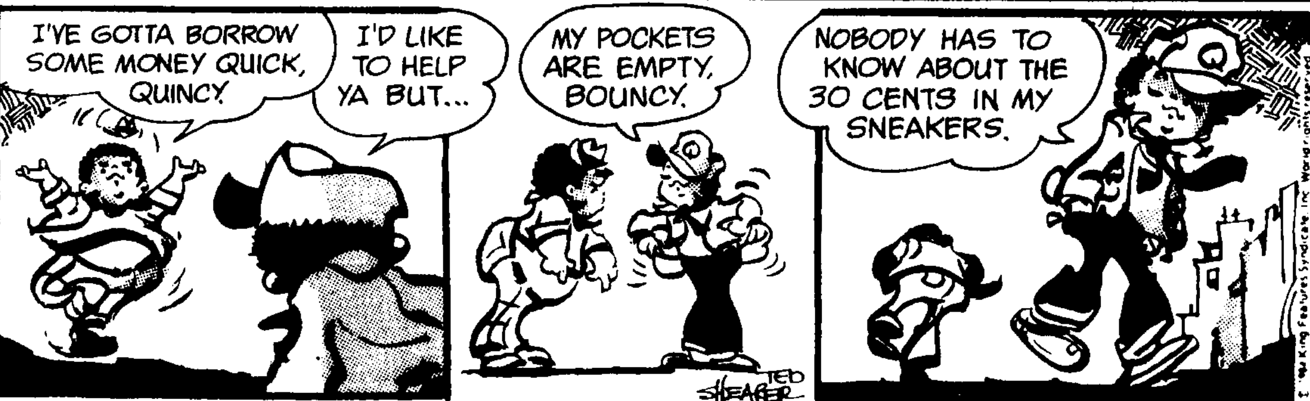
Jim Henson's™ MUPPETS



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



QUINCY By Ted Shearer



ONDANKS ANDERSLUIDENDE AANKONDIGING VANUIT SURINAME

Na maatschappij-besprekingen gisteren

Geen wijziging in wederzijdse passage-afhandeling ALM en SLM

WILLEMSTAD — De verkoop van reis- documenten door de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM) en de Surinaamse Luchtvaart Maatschappij (SLM) voor passage op elkaars vluchten, zal naar het zich laat aanzien, voorlopig ongewijzigd doorgaan. Alhoewel de SLM enige tijd geleden liet weten, met ingang van 1 november in Paramaribo, niet langer middels SLM- documenten, passages voor ALM- vluchten te willen verkopen, maakte zij dit niet officieel aan het zogenoemde "clearing house" van de IATA kenbaar. Zolang dit niet gebeurde, dient de SLM zich aan de bestaande regelingen te houden. Dat hield de ALM deze week, tijdens besprekingen, dan ook SLM- directeur Motilal Mungra voor.

Op uitnodiging van de ALM vond gisteren op Curaçao een gesprek plaats tussen SLM- directeur Mungra, de vertegenwoordiger van de SLM op Curaçao, Otto Goedhart en een adviseur van de SLM- directeur en de directie van de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij. Onderwerp van gesprek was de verkoop van passages op de vluchten van beide maatschappijen. Volgens een eerder dit jaar, bij de heropening van de luchtverbindingen tussen Suriname en de Antillen, bereikt accoord tussen de maatschappijen, zouden de maatschappijen als elkaars agenten optreden en ook gebruik maken van de eigen reis- documenten voor de verkoop van passage- biljetten. De verrekening van de passage- gelden, diende daarbij via het "clearing house" van de IATA plaats te vinden.

Eind oktober maakte echter de SLM bekend niet langer van de eigen documenten en de verrekening via het clearing house gebruik te willen maken. Op dringend verzoek van de ALM werd deze maatregel evenwel opgeschort tot 15 november, ten einde de ALM in de gelegenheid te stellen zich hieromtrent nader te beraden. De SLM verzuimde daarentegen wel het clearing house officieel haar beslissing bekend te maken. De regeling, zo berichtte de Amigoe vorige week al, bereikte de IATA- instantie niet. Naar tevens werd vernomen, vond overigens inmiddels wel een verrekening plaats van de in de beide landen geaccumuleerde gelden en ontving de ALM betaling van de door de maatschappij in Suriname over de maand september verkochte passages.

SLM- directeur Mungra werd door de ALM- directie gisteren tijdens de bespreking, gewezen op het tussen de maatschappijen bestaande accoord. Daarin is ondermeer sprake van een opzegtermijn voor de regelingen van het accoord, van tenminste twee maanden. Nog afgezien van het feit dat het clearing house geen officiële opzegging ontving, diende rekening te worden gehouden met de opzegtermijn, voerde de ALM tegenover Mungra aan. De SLM- directeur werd er daarom ook aan herinnerd, dat zolang geen opzegging plaatsvond en de opzegtermijn verstreek, de regeling van kracht dient te blijven.

De verrekening van de geaccumuleerde gelden van de ALM in het buitenland, wilde de Antilliaanse regering bij afsluiting van het luchtvaart- protocol tussen beide landen, terdege bevestigd zien door opname van een clausule in de maatschappij- overeenkomst, waardoor overboeking van de gelden gewaarborgd zou worden. Van regeringszijde werd hierop door de Antillen aangedrongen, met het oog op de problemen die de ALM in met name Guyana en de Sto Domingo ondervindt. Daar bevinden zich flinke bedragen aan maatschappij- tegoeden. Door deviezen- restricties kunnen die evenwel niet zondermeer naar de Antillen worden overgemaakt. Van regeringswege bestond de vrees dat het ontbreken van een dienaangaande clausule in het luchtvaart- accoord met Suriname, tezijnertijd tot soortgelijke problemen zou kunnen leiden. Juist de deviezen- bepalingen in zijn land, zo voerde destijds de Surinaamse minister van Luchtvaart Imro Fong Poen op zijn beurt evenwel aan, waren de reden dat de Surinaamse regering opname van deze clausule niet kon toestaan.

Schottegatweg-Zuid morgen in gebruik

WILLEMSTAD — Om tien uur morgenochtend vindt de openstelling plaats van de Schottegatweg- Zuid tussen het Rijkseenheid Monument en Salinja. De openstelling, die enkele weken geleden werd aangekondigd en inmiddels had moeten plaatsvinden, werd door problemen met de aanvoer van materialen en de weersgesteldheid van de afgelopen tijd, vertraagd. De werkzaamheden aan het kruispunt zijn echter nu zo ver gevorderd, dat de openstelling morgen doorgang zal vinden.

Het weer

WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12 uur. Licht tot halfbewolkt met voornamelijk in de ochtenduren plaatselijk een enkele bui. Matige tot vrijkrachtige oostelijke wind. OVERZICHT: In het Caribisch Gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van belang zijn voor het weer op de Benedenwindse Eilanden.



WILLEMSTAD — Onder leiding van minister- president Maria Liberia - Peters, vertrok gisteren een Antilliaanse delegatie met bestemming Venezuela. De delegatie zal daar ondermeer spreken met president Jaime Lusinchi. In Venezuela zal met name gepleit worden voor een verhoging van de ruwe olie- leveranties aan de Shell op Curaçao en zal ook de aangekondigde sluiting van de Lago- raffinaderi op Aruba aan de orde komen. Naast de premier bestaat de delegatie uit de ministers van Financiën en Economische Zaken, res ectievelijk Gilbert de Paula en Don Mansur, Staten- voorzitter Roy Markes, de Statenleden Onofre Bikker (DP), Jules Eisden (MAN), Guillermo Trinidad (MEP) en Mito Croes (AVP). Tevens maken hiervan deel uit de Venezolaanse consul dr Luis Ochoa Teran, secretaris van de Raad van Ministers mr Richard Lopez Ramirez, directeur van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen drs Eric Kleinmoedig en regerings- adviseur op het gebied van olie- aangelegenheden Clark Gomes Casseres.

Teleurstellende buit

WILLEMSTAD — De man, die op de Weg naar Welgelegen bij een bushalte een dame van haar handtas beroofde, moet bij het aanschouwen van zijn buit, wel erg op zijn neus hebben gekeken. Die buit bestond namelijk uit een aansteker, wat cosmetica en een bedrag van fl. 2,35. Een vetpot heeft de berover daar beslist niet aan.

Diplomatieke kringen in Caracas minder optimistisch

Liberia na eerste bespreking zeer omzichtig in uitspraken

CARACAS/WILLEMSTAD — Alhoewel zij vammidaag enerzijds verklaarde dat de besprekingen die de Antilliaanse delegatie vanmorgen in Caracas voerde, tot "enige vooruitgang" leidde, wilde anderzijds minister- president Maria Liberia- Peters, na afloop van een eerste bespreking niets loslaten over een eventuele beslissing omtrent de Exxon- problematiek. Liberia- Peters, die gisteren in de Venezolaanse hoofstad aankwam, had vanmorgen een bijna twee uur durend gesprek met president Jaime Lusinchi en minister van Buitenlandse Zaken Isidro Morales Paul.

De premier sprak na afloop van de besprekingen over een "uitermate positieve ontmoeting, waaruit het bestaan van de fundamentele banden tussen de beide regeringen opnieuw tot uitdrukking was gekomen". Zij zei ervan overtuigd te zijn dat de besprekingen de goede kant opgingen. "Binnen althans het raamwerk van hetgeen mogelijk is", voegde zij hier evenwel aan toe. Liberia zal later vandaag samenkomen met energie- minister Arturo Hernandez Grisanti en spreekt morgen met de directeur van het Venezolaanse bureau voor olie- aangelegenheden, Petroles de Venezuela, Brigido Natera. Er staan tevens gesprekken op het programma met de leiders van de regeringspartij AD en van de oppositie- partij Copei.

In diplomatieke kringen in Venezuela wordt evenwel minder optimistisch gedacht over de besprekingen. Ondanks twee vergaderingen boekte een werkgroep, opgezet door Venezuela en de ambassades van de Verenigde Staten, Nederland en Engeland, weinig resultaat. Volgens een diplomaat in Caracas zijn de besprekingen weinig meer dan uiterlijk vertoon, "teneinde duidelijk te maken dat Exxon schuld heeft aan een mogelijk abrupt besluit".

In de besprekingen van de werkgroep kwamen een tweetal punten duidelijk naar voren: een voorkeurs- behandeling kan niet slechts aan één van beide, op de Antillen gevestigde raffinaderijen, worden verstrekt, terwijl tevens naar voren kwam dat Venezuela de sluiting van de raffinaderij van Lago op Aruba als nagenoeg onvermijdelijk beschouwt. Van Lagoven- directeur Alberto Quiros vernam bovendien de werkgroep dat het voor Venezuela zelfs, vanuit economisch oogpunt, gunstig zou zijn indien de Lago sluit. Die wees erop dat Venezuela 126 miljoen dollar per jaar extra zou kunnen verdienen, indien zij de 180.000 vaten ruwe olie per dag die nu nog naar de Lago gaan, elders verkoopt.

Tentoonstelling van juwelen

WILLEMSTAD — Van 26 tot en met 29 november wordt in het Curaçao Concorde Hotel een juwelen- tentoonstelling gehouden. De juwelen werden vervaardigd door het Italiaanse huis "Giancarlo Raspagni" van Valenza Po.

De tentoonstelling staat onder auspiciën van de New Amsterdam Store. Een zelfde tentoonstelling zal van 1 tot en met 3 december in het Aruba Concord Hotel worden opgezet. De collectie juwelen zal uit veiligheidsoverwegingen, evenwel uitsluitend volgens afspraak te bezichtigen zijn.

Het huis "Giancarlo Raspagni" behoort sedert haar oprichting in 1897 tot een van de toonaangevend producenten van juwelen. Valenza Po, waar het juwelen- huis gevestigd is, is de zetel van ruim 300 producenten. Een groot deel van de bevolking is in de juwelen- sector werkzaam.

Bij opening CFW- seminar

Diaz onderstreept belangrijke rol van het cooperativisme

WILLEMSTAD — Alhoewel het coöperativisme een belangrijke rol kan spelen in de verdere ontwikkeling van het eiland, mag dit niet worden gezien als het geëigende geneesmiddel waarmee de thans geldende problemen kunnen worden bestreden. Deze waarschuwing liet gisteren gedeputeerde Agustin Diaz horen bij de opening van een door de vakbond CFW georganiseerd seminar.

Eén van de beste manieren om gezamenlijk aan de ontwikkeling van het eiland te werken, dacht Diaz, was in de opzet van coöperatieven. Een dergelijke organisatie immers, zo voerde hij aan, omvatte niet slechts een economische organisatie van arbeids- krachten, maar hield zich ook met sociale problematieken van de arbeids- krachten bezig. In moeilijke tijden kan een coöperatie een belangrijke bijdrage leveren bij de verlichting van geldende problemen en de opvang van behoeften in de arbeids- sector, aldus Diaz. Daardoor immers ontstaat het verschijnsel van de werknemer als zowel de geldschieter als de arbeids- kracht. De sociale controverse tussen kapitaal en arbeid, voerde hij aan, wordt op een dergelijke wijze in een coöperatie geëlimineerd. Hij waarschuwde er anderzijds echter ook voor dat dit de hoofdbrekens van de geldschieter zo uiteraard ook naar de werknemer bracht.

Een coöperatie dient zich volgens de gedeputeerde vooral te erop te richten de aangewezenheid op het buitenland te verminderen. Door de opzet van op productie gerichte coöperatieven diende zij zijns inziens tevens te streven naar een vermindering van import uit het buitenland. Investeringen in de eigen economie moeten evenzo bevorderd worden en onderontwikkelde sectoren als bijvoorbeeld de landbouw, bracht hij naar voren, dienden door de coöperatieven tot ontwikkeling te worden gebracht. Een laatste doelstelling van een coöperatie, aldus Diaz, diende een rigide kostenbeleid te zijn als gevolg waarvan een inflatie- vermindering zou kunnen worden bewerkstelligd.

Op sociaal terrein zag de gedeputeerde voor de coöperatieven eveneens een groot werkterrein weggelegd. In dit opzicht noemde hij de versterking van de sociaal- economische situatie van de arbeidersklasse, de reductie van de werkloosheid door de stimulering van economische activiteiten, een minder gespannen arbeids- klimaat, meer oog voor de sociale zorg, scholing en de bevordering van een solidariteitsgevoel onder de bevolking in het algemeen en de arbeiders- klasse in het bijzonder.

Alhoewel het coöperativisme niet als enig redmiddel mag worden beschouwd in de huidige maatschappij en omstandigheden, kan zij wel fungeren als een instrument, waarbij aan de hand van democratische beginselen, het saamhorigheidsgevoel kan worden versterkt en waardoor uiteindelijk het socio- economisch systeem kan worden geleid, benadrukte Diaz.



WILLEMSTAD — Gisteravond vond in het AVVC- gebouw de opening plaats van een door de vakbond CFW georganiseerd seminar. De opening van het seminar werd verricht door gedeputeerde Agustin Diaz.

GE WE BRING GOOD THINGS TO LIFE.

ORANJESTAD — Een zaken[illegible] dat zijn recla[illegible] de Sint [illegible] kerk in Oranjestad [illegible] meer veilig is voor het [illegible] de jeugd. Over de [illegible] — zoals in verkie[illegible] — wer[illegible] geschilderd, [illegible] reclamebord be[illegible]. Hopelijk zullen [illegible] goed voorbeeld [illegible] dat het bord weer [illegible] wordt terugge[illegible].

Arubaan tweede bij spreekvaardigheids wedstrijd St Thomas

[illegible]STAD — Een dele[illegible] Aruba Toastmasters [illegible] aan een [illegible] dat door de To[illegible] St. Thomas werd [illegible] Felix Bardouille [illegible] de tweede plaats [illegible] St. Thomas en voor St. [illegible] werd. Tijdens de [illegible] werd Eddy Laaf be[illegible] president van de Ca[illegible] Toastmasters Council. [illegible] heeft Aruba de eerste op[illegible] het weekeinde van 18 [illegible] wedstrijd op Aruba [illegible]. Ook bij de To[illegible] op Curaçao en Bar[illegible] vaststelling om [illegible] waarvoor nog [illegible] moeten [illegible].

Mishandelingen en ruzies door dronkenschap

ORANJESTAD — De politie had in het afgelopen weekeinde weer de handen vol met bemiddeling tussen echtparen en familie- leden waarbij alcohol- invloed in de meeste gevallen de oorzaak was.

Een 38- jarige moeder deed aangifte van bedreiging tegen haar 19-jarige zoon die haar met een zweep wilde slaan. De zoon was razend geworden nadat de moeder hem geweigerd had 100 gulden van zijn bankboek af te nemen. De zoon werd naar de politiewacht gebracht waar hij een flinke berisping kreeg.

Na een hevige woordenwisseling tussen twee broers wilde een van hen, T.B. (27), hun woning in brand steken. Bij aankomst van de politie was T.B. verdwenen.

De 39-jarige dochter S.B. sloeg haar 73- jarige vader P.B. met iets hards op het hoofd, nadat de vader haar met een stuk hout had geslagen. Beiden werden per ambulance naar het ziekenhuis gebracht waar de verwondingen behandeld werden. De oorzaak is nog niet bekend maar dochter noch vader deed aangifte van mishandeling.

Raadslid Kelly zet begroting op rij

Ontvangsten Aruba

ORANJESTAD — Eilandsraadslid Charro Kelly nam de moeite om de eilandsbegroting 1985 — die voorlopig tot eind januari werd aangehouden — nader uit te werken. Hij begon met de ontvangsten — die men hieronder vindt — die zoveel mogelijk gekiassificeerd werden volgens de methode van de Nationale rekeningen.

De heer Kelly heeft bij zijn overzicht nog geen rekening gehouden met wat wegvalt door de sluiting van Lago, omdat dit nog niet precies bekend is. De heer Kelly — die ook een overzicht aan het maken is van de uitgaven — wijst erop dat de uitgaven 249.182.300 gulden bedragen welke de inkomsten van 195.452.500 met 53.729.800 overtreffen.

I Ontvangsten lopende verrichtingen		Bedrag x 1000
Verkoop van niet duurzame goederen en diensten		
a Aan prive bedrijven en gezinnen:		
- Bijdrage casino houders in de controlekosten		1.082,0
- Dienstverlening overheidsdiensten en bedrijven		2.703,3
- [illegible] bedrijfsgebouwen Vrije Zone		120,0
- " [illegible]- vis en markthallen		17,8
- " multiculture farm		2,4
- " overige gebouwen		13,7
b Aan overheidsbedrijven: Dienstverlening Personeelszaken en S.C.C.		1.011,7
Rente van overheidsvorderingen:		
a Algemeen		850,0
b van overheidsbedrijven:		11.300,6
A.[illegible]	5142,4	
Telefoondienst	4930,7	
Luchthavendienst	227,5	
c van prive bedrijven:		2.925,0
N.V. Aruven	906,8	
[illegible]	1.165,9	
Hospitaal	852,3	
d van financiele instellingen		150,0
e van gezinnen		18,1
Aandeel in exploitatie winst Luchthavendienst		221,0
- Opbrengst van pacht en concessies		1.140,0
- Opbrengsten van overige eigendommen		22,0
- Logeergastenbelasting		3.500,0
- Autobelasting		3.745,0
Licentierechten en vergunningen		180,4
- Grondbelasting		1.800,0
- [illegible]belasting		400,0
- Speelvergunningsrecht hazardspelen		3.500,0
- Winstbelasting		47.000,5
- Loonbelasting/ Inkomstenbelasting		86.625,0
- Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en bedrijven		1.030,4
a. Algemeen (niet verdeeld)	50,0	
b. Boeten en soortgelijke verplichte betalingen	70,0	
c. Taksen of retributies terzake van overheidsdiensten en van onderwijs	693,6	
d. Terugbetaling van inkomensoverdrachten	216,8	
Inkomensoverdrachten van de Centrale overheid		
wegens: a in- en uitvoerrechten, omzetbelasting op bier en accijnzen		25.300,0
b kosten van studies		162,9
c dienstverlening		630,7
Totaal ontvangsten lopende verrichtingen		195.452,5

II Ontvangsten kapitaal verrichtingen en kredietaflossingen		
Kredietaflossingen door en liquidatie van deelnemingen door bedrijven		
a overheidsbedrijven:		15.659,2
Web	9.321,0	
Luchthavendienst	673,9	
Telefoondienst	4.257,5	
A.B.C.	9,2	
D.O.W.	1.397,6	
b privé bedrijven:		1.722,7
F.C.C.A.	495,3	
N.V. Aruven	975,1	
Hospitaal	252,3	
Kredietaflossingen door gezinnen:		900,0
aflossing personeels voorschotten	500,0	
aflossing overige voorschotten	400,0	
Totaal ontvangsten kapitaalverrichtingen en kredietaflossingen		18.281,9
III Overheidsschuld, kasgeldleningen		5.000,0

Badmintonbond: aandacht voor jeugd; eigen bestuur

ORANJESTAD — Komend weekeinde wordt het Zuidwest-toernooi gehouden voor de B- en C-klasse van de Badminton Bond Aruba (BBA).

Dit is een open toernooi zodat iedereen voor alle onderdelen kan inschrijven. Dit moet gebeuren voor woensdag. Het jaarlijkse Kerst- toernooi wordt op 10 december gehouden. Tijdens dit toernooi wordt er alleen in het mixed dubbel gespeeld. De partners voor deze dubbel- wedstrijden worden door loting vastgesteld.

Op 12 december volgt het jeugd- Kersttoernooi. Onder leiding van Armand Radjiman, Amy Koole en Maikel Willems zal de BBA in januari beginnen met een intensief trainingsprogramma voor de jeugd. Alle spelers die hebben meegedaan aan de Carebaco in Suriname zullen hierbij ook helpen. Plannen bestaan om een jeugdbestuur te vormen, dat in het bestuur van de BBA een vertegenwoordiger zal krijgen. Alle kinderen van 12 tot 15 jaar kunnen zich bij een van bovengenoemde personen opgeven. Dit kan iedere maandag van zes tot acht uur geschieden in de sporthal te Santa Cruz.

KvK en Atia bezorgd over beroven toeristen

ORANJESTAD — De besturen van Kamer van Koophandel en ATIA hebben in een telegram aan gezaghebber Pedro Bislip in diens hoedanigheid van plaatselijk hoofd van politie hun grote bezorgdheid geuit over het toenemend aantal berovingen, welke gepleegd worden op Aruba verblijvende toeristen.

"Het is zonder meer ontoelaatbaar dat in deze moeilijke tijden voor ons eiland dergelijke ongewenste situaties ontstaan welke uitermate schadelijk zijn voor onze enige overblijvende belangrijke industrie namelijk het toerisme". De handel dringt er bij de gezaghebber op aan op het nemen van de nodige maatregelen teneinde deze misdaden tegen onze samenleving een halt toe te roepen. Zij menen dat een dergelijke schade wel eens de doodsteek voor ons toerisme kan inhouden. Tenslotte verzoeken Kamer en ATIA in hun telegram aan de gezaghebber om bij de justitie te willen aandringen op zwaardere straffen tegen de schuldigen in deze misdrijven hetgeen afschrikwekkend zal kunnen werken in de gemeenschap.

Oud-gezaghebber denkt aan Voz di Aruba en Aruba

ORANJESTAD — Het radiostation Voz di Aruba ontving van oud- gezaghebber mr. L.C. Kwartsz (72) een verlate gelukwens in verband met het dertigjarig jubileum van dit radiostation dat destijds door gezaghebber mr. L.C. Kwartsz werd geopend. "Het behoeft geen betoog dat gans Aruba zich mag verheugen in een omroep die al zoveel jaren voor objectieve voorlichting heeft gezorgd en regelmatig de meest melodieuze en adequate muziek ten gehore heeft gegeven. Aruba heeft er wel bij gevaren. Het is mijn oprechte wens dat uw omroep — juist in deze voor Aruba zo benarde tijden — moge bijdragen de Arubanen wat moed in te spreken en de eensgezindheid onder hen te helpen bewaren", aldus oud- gezaghebber mr. L.C. Kwartsz.

UITSLAG
van de Sinterklaasloterij
"Van het Kind voor het Kind"
gespeeld op 16 november 1984.

1ste prijs
1 jongensfiets no. 2007
2de prijs
1 meisjesfiets no. 0013
3de prijs
1 damesbandhorloge no. 2084
4de prijs
1 radio no. 5525
5de prijs
1 elektrische strijkijzer no. 1708

Danki voor alle medewerking ondervonden.
Prijzen afhalen bij
Mej. F. Wekker,
Irenestraat 16

De Griffier van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Aruba, deelt mede dat door CYNTHIA LISZANA LATHAM een verzoekschrift ter Griffie is ingediend, strekkende tot veroordeling van:

CLARENCE D. RICHARDSON

gewoond hebbende op Aruba, thans verblijvende te Curaçao zonder bekende woon- of verblijfplaats, tot betaling van een uitkering ten behoeve van de minderjarige:

Richard Omar Richardson

De desbetreffende stukken kunnen ter Griffie worden afgehaald. Ingevolge Rechterlijke beschikking kan Clarence D. Richardson voornoemd uiterlijk op vrijdag, 28 december 1984 bij voormeld Gerecht zijn verweerschrift indienen.
Niet-indiening van een verweerschrift vóór of op bedoelde datum heeft tot gevolg dat de vordering, tenzij deze de Rechter onrechtmatig of ongegrond voorkomt, door Hem zonder verder verhoor van partijen zal worden toegewezen.

de Griffier voornoemd,

A.M.V. Vrolijk.

OPENBAARMAKING door de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Aruba der namen, voorkomende op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijst, welke voor iedereen die in het Handelsregister is ingeschreven ter Secretarie der Kamer ter inzage ligt.

ROQUE J. SOLAGNIER Voor het KLEINBEDRIJF

Extract uit het proces-verbaal van de zitting van de Verkiezingscommissie ingevolge de bepaling van artikel 31 van het Kiesreglement voor de Kamer van Koophandel en Nijverheid (P.B. 1944 No.202, zoals gewijzigd).

Aangezien op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijst de geplaatste kandidaten voor het Kleinbedrijf EEN bedraagt, heeft de Verkiezingscommissie de op de lijst voorkomende kandidaat voor het Kleinbedrijf als gekozen verklaard.

Aruba, 15 november 1984.

DE VOORZITTER DER KAMER
MIGUEL J. MANSUR

Onduidelijkheid rond deelname van Aruba

Antilliaans baseball 1984 op Sint Maarten

ORANJE[illegible] tilliaanse base[illegible] oenschap zal op Sint Maarten worden gehouden met deelname van de kampioen van Sint Maarten [illegible], Alpha Zelbo van Curaçao en vermoedelijk [illegible] van Aruba.

Zoals bekend [illegible] kampioen van [illegible] Coca Cola driemaal [illegible] laan. Doch Richmond diende [illegible] protest in [illegible] rechtigd [illegible] Gonzalez [illegible] destijds uit[illegible] tussen heeft [illegible] kortgeleden een [illegible] gespannen tegen [illegible]. Verwacht wordt dat de [illegible] morgen vonnis zal wijzen. [illegible] deze [illegible] vanwege [illegible] door Richmond [illegible] welis[illegible] van Richmond doch [illegible] die jaren [illegible] de beslissing [illegible] dat Gon[illegible] ge[illegible] in [illegible] voor [illegible] zal [illegible] play off [illegible] kampi[illegible] wor[illegible] voor de [illegible] titel [illegible].

[illegible] van zaken [illegible]. Het is [illegible] in de [illegible] eraan [illegible].

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever. La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store: Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-774 en 027-845.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD: 20.30 uur *The Gremlins* (14 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 uur *Cannibal Holocausto* (18 jr.).

* * *

BOTICA'S: Oranjestad: Sta. Cruz, tel.: 28028; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

* * *

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter J. de Cuba via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 of via hospitaal, tel.: 24300.

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).

* * *

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano

ARUBAN SOCIETY OF ENGINEERS: 19.30 uur bijeenkomst - Bushiri Beach hotel (gastspreker: mr. Hugo Guerra van de «Colegio de Ingenieros de Venezuela»).

ARUBA CONCORDE HOTEL: 20.00 uur derde zangfestival.

WATAPANA FESTIVAL: 19.30-20.00 uur in Oranjestad.

ONTVANGST VOOR GENDOIGDEN. 20.30 uur t.g.v. bezoek van de gouverneur en mevrouw Römer - Longroom mariniers-kazerne Savaneta.

SPORT
ALTB: 18.00 uur opening clubkampioenschappen - Marlboro Tennispark.

Protocol bereikt tussen ARI, APA Bestuurscollege

ORANJESTAD — Tussen het eilandgebied Aruba, Aruba Ports Authority en Aruba Recycling werd gistermiddag een protocol getekend, waardoor de problemen die ontstonden — de Amigoe berichtte daar gisteren over — opgelost werden. Dit protocol vormt een basis om met de haven- vakbond te kunnen spreken. Verwacht wordt dat na dit gesprek de staking zal worden opgeheven.

Het protocol werd gistermiddag op het Bestuurskantoor tussen ARI, APA en Bestuurscollege getekend. Onder meer werd daarin overeengekomen dat ARI er mee akkoord ging het laden en lossen van schepen stop te zetten in de haven van Barcadera. Van de overheid wordt verwacht dat nu zonder uitstel een verzoek dat reeds geruime tijd geleden werd ingediend om een terrein te Barcadera in erfpacht te krijgen alsmede een vestigings- vergunning voor een rum- fabriek ter plaatse, hetgeen de mogelijkheid tot werk bevordert. Van overheids- zijde werd toegezegd deze zaken te zullen regelen.

De heer Dalmeijer van ARI — die met vakantie op Aruba was — verklaarde na de ondertekening dat er een akkoord was bereikt. "We gaan rustig door".

APA- directeur mr. Chris van Krimpen stelde dat de ARI vrijwillig zijn rechten had opgegeven — dus geen lading meer voor derden zal afhandelen — waardoor de basis is geschapen om ook met UPA tot overeenstemming te komen.

Omheining gestolen

SAN NICOLAS — De man J.W. (42) deed aangifte van diefstal van ongeveer 332 meter ijzerdraad- omheining van de Race Way te Palo Marga. Op een ongelooflijke manier wisten onbekenden de hele omheining van het gebouw weg te halen. Een onderzoek wordt ingesteld.

Van 75 kilometer

Gezelligheids-fietstocht

ORANJESTAD — Onder de leuze «Samen uit, Samen thuis» organiseert IDEFRE zondag een 75-km recreatie- fietstocht. Om zeven uur 's morgens wordt vertrokken bij Licores Aruba en van daaruit gaat men naar de Caiquetioclub (route van 25 kilometer) daarna naar Magel Halto waar men om tien uur aankomt (route van 19 km), van daaruit gaat men naar Savaneta (route 8 kilometer) en daarna vertrekt men omstreeks elf uur uit Savaneta naar de Povaclub (route 23 kilometer) waar men om halféén denkt aan te komen. Tot donderdagmiddag half vijf kan worden ingeschreven (tel.: 25331). Verzocht wordt tijdig in te schrijven aangezien niet meer dan 200 personen kunnen deelnemen.

Jeugd-tafeltennis

ORANJESTAD — Voor de nationale kampioenschappen tafeltennis voor de jeugd welke zondag om tien uur 's morgens in de Estrellaclub beginnen, bestaat grote belangstelling. Nu reeds hebben ouders hun kinderen ingeschreven, hetgeen ook nog tot negen uur zondagmorgen kan geschieden. Zaterdag wordt ook in San Nicolas een jeugd-**toernooi gehouden.**

VOLLEYBALL **(play off)**: 19.30 uur **(dames A-kl.)** CB Noord vs Burger King; 20.30 uur **(heren A-kl.)** Brasil/Coca Cola vs Galeria Moderna.

VOETBAL: 20.00 uur Dakota/Budweiser vs Estrella/Concorde - Lago Sportpark.

BASKETBALL: 19.00 uur **(vet.)** Plymouth Cunucu vs SV Caribe; 20.00 uur Estrella vs Aruba Jrs; 21.00 uur Aguila El Rey vs Esso Mechanical Wizards - Bonaireclub.

* * *

WOENSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS (consultatieburo's)
zuigelingenbureau
08.30-12.00 uur te Savaneta.
(peuter- en kleuterburo's worden voortaan volgens afspraak gehouden)

KIWANIS: 19.30 uur diner meeting - Trocadero.

ZWEM- EN WATERPOLOCLUB "ARUBA MARLINS": 17.00-18.00 uur te Eagle Beach (selectie).

MOKO ZOO RANCH open voor het publiek: zaterdag 13.00-18.00 uur; zondag 10.00-18.00.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas. tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 ('s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * *

TELEARUBA
DINSDAG: 17.30 CHIPS (Kidnap); 18.30 Cuida bo salud; 18.45 Telenovela: «Chispita»; 19.30 Purba ku keshi; 19.45 Seguridad den trafiko; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama; 21.00 The challengers (Superflight); 21.30 Studio sport; 22.30 Repiticion Telenoticias; 23.00 Sluiting.

WOENSDAG: 17.30 Telematch; 18.30 Made by hand (Ornamental metal work); 18.45 Telenovela: «Chispita»; 19.30 Ripiti y gana; 20.00 Telenotocias; 20.30 Sanford & son (Hello cousin Emma, goodbye cousin Emma); 21.00 More real people; 21.30 Dallas (To catch a sly); 22.30 Repiticion Telenoticias; 23.00 Sluiting.



ONDER GROTE belangstelling werd zondagmiddag in het Aruba Palmbeach hotel een Indoladag gehouden. De presentatie was in handen van Leo Harms, die ook de demonstraties gaf, geassisteerd door Majette Luidens en Neomi van den Berg. Het werd een zeer geslaagde dag waarbij de aanwezigen alle gelegenheid kregen het nieuwste op het gebied van en met Indola van nabij te zien zoals speciale permanenten, verven, knippen, kleuren foam en nog veel meer, met tenslotte het overhandigen van een gift aan de FAVI.

Raadslid Engelbrecht in AVP-programma:

MEP kan wachtgeld niet unilateraal veranderen

ORANJESTAD — In het radio- programma van de AVP ging Eilandsraadslid Armand Engelbrecht uitvoerig in op de berichten rond het sluiten van de Lago. Hij wilde op de eerste plaats weten wat de overheid gaat doen om te voorkomen dat het volk grote offers moet brengen.

Tot op heden heeft de overheid niet laten horen wat er met de miljoenen guldens gebeurde die de afgelopen jaren van Lago werden ontvangen. Nadat de indexering en een gedeelte van de vakantie- geld van de werknemers werd afgenomen, laat de overheid nu horen dat ingeleverd moet worden op de lonen. Tot op heden werd 25% gehoord, maar het kan ook veel meer worden. Maar welke garantie heeft het volk dat het maar lukraak uitgeven van geld gestopt wordt? In dit verband haalt hij aan dat in 1975 toen de AVP met de PPA, **het Bestuurscollege vormde de** Lago achteneenhalf miljoen gulden betaalde en Aruba vooruit ging.

Ook de wachtgeld- regeling werd door de heer Engelbrecht aangesneden. De AVP is voorstander dat ook zij die hun werk verliezen doordat zij overbodig zijn geworden door het samenvallen van Lands- en Eilandsdepartementen, wachtgeld uitbetaald krijgen. Wat de opmerking van Betico Croes op een persconferentie betreft "dat er geen geld is voor wachtgeldregeling ook niet als de rechter daartoe opdracht geeft. Aruba betaalt geen wachtgeld" haalt het Eilandsraadslid Engelbrecht het besluit van de Raads Commissie Onafhankelijkheid aan. Unaniem werd besloten dat alle punten van de RTC- overeenkomst — waaronder ook het wachtgeld valt — zullen worden uitgevoerd. Om RTC-punten te veranderen zal men de toestemming nodig hebben van allen die bij de besluitvorming deel hebben gemaakt. Ook Betico Croes heeft dit standpunt meerdere malen naar voren gebracht. De AVP zal niet toestaan dat op het wachtgeld- punt de MEP unilateraal beslissingen neemt.

Clubtennis-strijd

ORANJESTAD — Vanmiddag om zes uur beginnen op de banen van het Marlboro Tennispark de club- kampioenschappen van de Aruba Lawn Tennis Bond. Niet minder dan twintig teams hebben zich dit jaar hiervoor ingeschreven. Het belooft een spannende strijd te worden. De wedstrijden beginnen om zes uur met een dames- enkelwedstrijd gevolgd door een heren- enkel, dames- dubbel, heren- dubbel en gemengd dubbel.

Car-rally

ORANJESTAD — De commissie van studenten van de Bovenwinden gaat meehelpen om de car rally- sport op Aruba meer belangstelling te geven. Daarom wordt zondag een fun rally georganiseerd waaraan alleen B-klassers en beginnelingen mogen deelnemen. Om elf uur is zondagmorgen de start op het Irausquinplein. Er kan iedere dag worden ingeschreven vanaf zes uur 's avonds in café- bar Kibaima boven Piet Soda Fountain aan de La Sallestraat en ook voordat zondagmorgen de rally van start gaat.

Moreel van werknemers geprezen

Milieucommissie: schoonmaakploeg bewees bestaansrecht

ORANJESTAD — Afgelopen vrijdag was het een jaar geleden dat op Aruba een Milieu- commissie werd geïnstalleerd. Uit deze commissie werd een schoonmaak- ploeg aangewezen die de hoofdwegen en grote vuilnisstort- plaatsen op Aruba zou schoonmaken. Van mevrouw Helen Janssen, lid van de Milieu- commissie werd een verklaring ontvangen dat na twee jaar deze schoonmaak- commissie wel eens in het zonnetje mag worden gezet.

Deze groep kan iedereen in geuren en kleuren vertellen "hoe vies" Aruba er twee jaar geleden uitzag. Uit deze ploeg zijn er vier jongens die langs alle hoofdwegen vuil verzamelen waarover drie maanden wordt gedaan en dan beginnen zij — even enthousiast — weer opnieuw. Ook wordt toezicht gehouden op wie vuil op de openbare weg stort. Een beroep wordt op zakenlieden gedaan om vuil naar de «dump» te laten brengen en niet langs de weg te gooien. Er zijn nogal eens chauffeurs die dat doen.

Op de bevolking doet de Milieu- commissie een beroep om met de eind- van- het- jaar-schoonmaak het vuil naar de stortplaats te brengen. Als het over groot vuil gaat, kan men de Reinigings Dienst bellen.

In twee jaar tijd heeft de schoonmaak- ploeg zijn bestaans- recht bewezen, aldus mevrouw Helen Janssen. Ruim zeventigduizend kubieke yard aan vuil werd op Aruba opgeruimd. Dat is een berg net zo groot als het gebouw van het Concorde hotel en dan te weten hoeveel er nog niet opgeruimd is. Ten teken van dank werd aan de coördinator ir. Gaby Werleman een plakkaat aangeboden voor mevrouw Helen Janssen namens de Milieu-Commissie uit waardering en met de boodschap deze ploeg verder te motiveren tot het behoud van een gezonder milieu op Aruba. Ook wordt dank gebracht aan de verschillende verkopers van bier die verzoeken geen lege flessen langs straten of wegen te gooien.

Door raad van beroep in gelijk gesteld

Jose Perez weer hoofd van de Douanerecherche

ORANJESTAD — In de zaak die de verificateur der belastingen José Andres Perez had aangespannen tegen de inspecteur der invoerrechten en accijnzen heeft de raad van beroep in ambtenaren- zaken de uitspraak van de ambtenaren- rechter met betrekking tot de door gedekt verklaring van de nietigheid van de aangevallen beschikking vernietigd.

De heer Perez is inmiddels afgelopen week in zijn oude functie van chef Douane- recherche Aruba hersteld. Begin van dit jaar werd hij ontheven van deze functie en overgeplaatst naar eeñ andere sectie, zonder gehoord te zijn noch enige andere vorm van proces. Ondanks ingediende verzoeken hoorde hij niets. Ten langen leste belde hij de minister van Financiën, die hem liet weten niet met hem te kunnen spreken omdat zijn zaak inmiddels door zijn advocaat mr. A.J. Swaen bij de ambtenarenrechter was ingediend. Voor de ambtenaren- rechter werd de heer Perez in het ongelijk gesteld doch hij ging daarvan in beroep bij de raad van beroep in ambtenaren- zaken. In zijn beroep tekende de heer Perez aan dat de ambtenaren- rechter ten onrechte overwogen had dat het gerecht moet aannemen, dat de functie die hij toen had, gelijk is aan de functie van chef van de Douane- recherche.

Voorts kwam hij in verzet tegen de overweging van de ambtenaren- rechter dat de oude functie door een ander wordt bekleed, die dat op bevredigende wijze doet. Voorts dat de ambtenaren- rechter ten onrechte in bedoelde uitspraak de nietigheid van deze beslissing van de overheid voor gedekt zou hebben verklaard. Uit het vonnis van de raad van beroep blijkt dat de raad de uitspraak bevestigt voor wat betreft de nietig- verklaring van de aangevallen beschikking, met bepaling dat geïntimeerde zal doen en/of beschikken hetgeen hij terzake volgens de wettelijke regelingen moet doen: vernietigt de uitspraak met betrekking tot de voor gedekt verklaring van de nietigheid van de aangevallen beschikking.

Opvarenden vermiste boot aan land gebracht

Cudarebo redt vissers uit benarde positie

ORANJESTAD — Om kwart over twaalf voer afgelopen nacht de Arubaanse sleepboot Cudarebo uit op zoek naar een Venezolaanse vissersboot — veertig voet lang, genaamd «Celis C-141» — die reeds vanaf 16 november vermist werd. Om kwart over zes vanmorgen trof de Cudarebo de boot ten oosten van Aruba aan. Er waren vijf opvarenden aan boord, waarvan twee in ernstige toestand verkeerden.

Kort na negen uur kwam de Cudarebo in de haven van Oranjestad aan, waar de ambulance gereed stond om de bemanningsleden naar het hospitaal over te brengen.

Gisteravond werd alarm geslagen bij Aruba Ports Authority toen een vliegtuig een boot in moeilijkheden op een verre afstand van Aruba signaleerde. Korte tijd later liet de Colombiaanse kustwacht weten dat ten westen van Aruba, ter hoogte van de Monkey- eilanden zich een boot in moeilijkheden zou bevinden en dat twee van de vijf opvarenden er slecht aan toe waren. Voor de Colombiaanse kustwacht was het moeilijk om **hulp te verlenen aan de boot die sinds vorige week reeds als ver**loren was opgegeven.

In eerste instantie wilde men CITRO inzetten met een vliegtuig doch aangezien de boot geen verlichting had, was dit een onmogelijke zaak. Daarna werd besloten de Cudarebo in te zetten. Aangezien de mogelijkheid bestond dat de boot iets te maken zou hebben met illegale transport ging ook gewapende politie aan boord. In het begin bestond nog enige verwarring omdat de kustwacht meldde dat de boot ten westen van Aruba was, hetgeen niet het geval was. De boot werd op ruim 30 mijl ten oosten van Aruba gevonden.

Vandaag begint AVB play-off

SAN NICOLAS — Nadat de problemen in de AVB werden opgelost en een nieuw bestuur onder leiding van Roly Croes de leiding heeft overgenomen, kan vanavond een aanvang worden gemaakt met de play off voor het Arubaanse voetbal- kampioenschap, waarvoor zich geplaatst hebben Estrella, Dakota, RCA en San Luis Deportivo.

De eerste wedstrijd wordt vanavond in het Lago Sportpark gespeeld tussen Estrella en Dakota. Verwacht wordt dat op 9 december de Arubaanse kampioen en sub- kampioen bekend zullen zijn.

Motor Concorde-project

Gorrondona wil Aruba helpen

ORANJESTAD — De algemene adviseur van het Bestuurscollege Betico Croes ontving een telefoontje van de bekende Venezolaanse zakenman J.J. Gonzalo Gorrondona, die de wens te kennen gaf Aruba te helpen. Zoals bekend is de heer Gorrondona de grote motor achter het project van Concorde Aruba, dat een groot succes is geworden. Hij heeft nog op andere Caribische eilanden de nodige interesse. Volgende week komt hij met enige voorstellen in de toeristische sector om deze op Aruba te bespreken.

De heer Betico Croes, die dankbaar is voor de wijze van belangstelling in Aruba in de moeilijke tijden, kon over de plannen nog niets verhullen omdat de heer Gorrondona dit zelf tijdens een persconferentie bekend zal maken.

Don Bosco wint in spannende wedstrijd van Concord: 54-50

DAKOTA — Op de banen van Buurtcentrum Dakota werden maandagavond drie wedstrijden voor de Arubaanse basketball-competitie gespeeld.

In de B-klasse strijd behaalde Adam Chiclets een 66-39 overwinning op Buurtcentrum Brasil na bij de rust reeds een voorsprong van 34-16 te hebben genomen. Amos Cremody scoorde 12 punten voor Brasil en Charles Philips 29 punten voor Adam Chiclets.

In de daarop volgende dames-wedstrijd behaalde RCA / Marlboro een 41-25 overwinning — ruststand 16-10 — op Checkpoint Color. Patsy Richardson bracht 8 punten voor Checkpoint binnen en Donna Joseph 12 voor RCA/Marlboro.

Tenslotte volgde een bijzonder spannende A-klasse wedstrijd tussen Aruba Concorde en Don Bosco. De stand ging gelijk in, 23-23, waarna Don Bosco er uiteindelijk in slaagde met 54-50 de overwinning te behalen. Orlando Fenton maakte 17 punten voor Concorde Hotel en Jeffrey Nedo 14 voor Don Bosco.

Zakenvaria

TIJDENS EEN CHAMPAGNE/kaviaar party introduceerde mevrouw Lenie Ellis vrijdagmiddag de prachtige zijden bloemen van "The Baroness collection". Het is een uitgebreide collectie van zijden planten en bloemen van een bijzonder soort, die er natuurlijk uitzien. Zij toonde de mooiste arrangementen (zie foto) en zij zijn exclusief voor hotels, restaurants, kantoren en bedrijven. The Baroness collection is een ontwerp van Nisje Krayenhoff en iedere dag van twee tot vijf uur is deze bloemenweelde te bewonderen in landhuis Washington te Washington 61.



Ingezonden

Studiebeurzen voor theologie

BINNEN DE advertenties van de beurs- verlenende instanties, de eilandgebieden Aruba en Curaçao, verschijnt er iets nieuws in het gezichtsveld. Het eilandgebied Curaçao plaats op de lijst van studie- richtingen waarvoor een studie- beurs kan worden toegekend: 1e en 2e graads theologie. Binnen de advertentie van het eilandgebied Aruba zien wij de studie pastoraal of kerkelijk werker in het gezichtsveld verschijnen.

Het werd tijd want de nood is groot. Volgens het rapport van de Onderzoeks Commissie Behoefte Beurzen (OCBB): "De kader- behoefte op de eilanden van de Nederlandse Antillen", (aug 1984), bestaat er voor de hele Antillen tesamen een behoefte aan zestig afgestudeerden die in de toekomst pastoors en dominees moeten vervangen. Daar komt nog eens bij de behoefte aan drieëndertig functionarissen bij andere kerken dan de katholieke en / of protestantse. Daarboven op bestaat nog eens de mogelijkheid voor plaatsing van vierendertig Antillianen voor de overige (niet nader gespecificeerde — RED) kerkelijke functies. In totaal dus op theologisch gebied de behoefte aan honderdzevenentwintig theologisch geschoolden. Daarmee komt deze studie- richting als derde op de kader- behoefte- lijst te staan, naast de behoefte aan onderwijzers bedrijfs- kundigen / managers.

Overigens is deze behoefte aan theologisch geschoolden veel groter dan de officiële cijfers willen doen voorkomen. Samenstellers zijn zich daar ook van bewust, aangezien men zelf stelt dat "de bevindingen van de commissie in de 1e fase gebaseerd zijn op een verwerking en analyse van de onderzoeks- gegevens van de volks- telling van 1981, alsook op een verwerking van administratieve gegevens van beurs- verlenende overheids- instanties".

Gaat men naast deze opzet ook uit van bijvoorbeeld een beleid waarbij men systematisch met jongeren in school- verband de religieuze dimensie van de werkelijkheid wil verkennen, ongeacht het nou om een bi zondere dan wel een openbare school betreft [illegible] grotere behoefte aan theologisch geschoolden. Leerkrachten, die momenteel op een school van voortgezet onderwijs naast andere vakken ook een uur per week godsdienst- les geven, vermelden dit gegeven niet bij de volkstelling. Religieuze vorming vindt dan ook niet op een systematische wijze plaats, bij gebrek aan vakleerkrachten.

Wij kunnen niet anders doen dan toejuichen dat de behoefte gesignaleerd wordt en dat mogelijkheid geboden wordt om deze studie- richting te kiezen. De vraag is nog maar: wie draagt welke verantwoordelijkheid? Het ziet ernaar uit dat het eilandgebied Curaçao de aandacht vooral richt op de behoefte aan vak- leerkrachten theologie terwijl het eilandgebied Aruba de verantwoordelijkheid op zich neemt voor het opvallen van de behoefte aan specifiek kerkelijke functies.

Een ding is zeker: goede en planmatige [illegible] voor deze "nieuwe" studie- richting is een eerste vereiste. Hier en daar begint de interesse enigszins op te komen en wij zullen deze kansen moeten uitbuiten.

E. ILLES (Aruba)

Remitido

Lago

Topico permanente di conversacion na Aruba y Antillas en general ta e seramento di Lago. Factornan cu a conduci na e seramento ta multiple; e mal [illegible] Exxon [illegible] Venezuela [illegible] Ta conoci cu compañianan multinacional tin na nan disposicion un tipo di servicio di inteligencia. Nan oficina principal [illegible] ta mejor informa cu [illegible] ta operando. E [illegible] aki, manera den e caso aki Lago, tin e obligacion pa inmediatamente manda cualquier informacion cu ta di importancia pa e oficina principal. No ta importa e indole. E por ta di indole cultural, comercial, educacional, religioso, politico en noem maar op.

E informacionnan di tur e filiaalnan cualnan ta estableci rond mundo, ta wordo acumula y reparti pa e accionistanan y dependiente di e importancia, e informacionnan lo forma parti di deliberacionnan durante reunionnan di e accionistanan. Y ta durante e reunionnan aki decisionnan clave ta cai, manera e seramento di Lago.

Ta bon pa señala cu e multinationalnan nunca ta demostra color politico. Nunca publicamente ta mete nan mes den e bida politico unda nan ta estableci.

Esey no ta kita sinembargo cu nan ta sigui e desarollo politico local di hopi cerca y cu hopi interes. Y esaki especificamente ta un di e tareanan di nan servicio di inteligencia.

Y esaki no ta di straña. E estabilidad politico, e seguridad di derecho, e tendencia y ideologia politico cu ta determina e funcionamiento di cualquier gobernacion ta di vital importancia pa un empresa cu tin millones inverti, cu a gana millones of mas, pero cu bao di ningun circunstancia por permiti nan mes perde locual cu nan a inverti y locual cu nan a gana.

No ta importa e cantidad. „No ta question cu aki ta trata di un sistema tipico yankee manera a wordo expresa poco tempu ey door di un gobernante. No, esaki ta un sistema tipico di cualquier comerciante. Den negoshi bo ta aspira pa gana y no perde placa. Alfin y al cabo un negoshi no ta un institucion caritativo. Ta bon pa apunta aki cu Exxon ta un compania netamente Americano, amante di democracia y libertad. Tanten cu ta existi tranquilidad politico tanten cu e sistema gobernamental ta basa riba principionan democratico, inversionistanan sea Americano of cualquier otro nacion ta sinti nan safe, pero asina nan ripara cierto peligro, nan ta cuminza pensa ni un ni dos biaha. Nos tin cu puntra nos mes anto si e desarollo politico di ultimo tempo na Aruba por a hunga un papel den e decision di Exxon. Mi ta referi na e viaje cu un delegacion di MEP a haci pa Cuba na aña 1977 pa bishita Fidel Castro den un mision secreto [illegible]. Kiko e ayudo tecnico mester a encerra, pueblo di Aruba despues di 8 aña ainda no a haya sabi. Aunque e lema predilecto di tabata: „Nos no tin nada di sconde pa nos pueblo. E miembronan di e delegacion cu a bai Cuba e tempo ey lo haci nan y nos pueblo un gran fabor si nan divulga e contenido di e carta cu mester a wordo entrega na Fidel Castro.

Mi ta referi tambe na e bishita di e fallecido comunista number uno, esta Maurice Bishop, cu a wordo invita pa asisti na e congreso di MEP como nada menos cu guest speaker. Tur gremionan amante di democracia y libertad a lanta para y protesta energicamente contra su presencia na Aruba. Gracias na e protestanan aki MEP a hala atras y no a permitié hiba palabra mas.

Ta kiko un comunista tin di bin bisa of siña nos? Ta kiko nos tin di siña di un comunista? E mensaje cu el a laga atras tabata bon cla y no a laga lugar pa ningun duda: „E mejor ora pa haci un coup ta 4 'or di mardugá, pasobra e ora ey mayoria hende ta den un soño profundo." Cu otro palabra si algun hende sea cu razon of no ta di acuerdo cu e gobierno eligí y na poder democraticamente, no ta necesario warda te proximo eleccion, manera democracia ta prescribi. No! E ta recomenda haci un coup 4 'or di mardugá. Si mester mata ta mata? Ta esaki nos kier ora Aruba haya su independencia???

Mi ta referi por ultimo na e recien participacion di prominentenan di MEP na e congreso di Socialismo Internacional na Brazil. Na su regreso cu orgullo el a declara cu e congreso tabata un exito rotundo, cu hopi [illegible] Camara di Comercio/ ATIA y un sector publicamente a expresa nan indignacion y preocupacion pa e afiliacion aki y pa informa e alerta pueblo a duna amplio explicacion di e diferente [illegible] politico. Socialismo Internacional ta [illegible] cu comunismo. Aparentemente MEP ta di opinion cu e afiliacion [illegible] Aruba [illegible] independencia. [illegible] MEP no ta haya [illegible] y tampoco ta [illegible] pa afiliacion [illegible] internacional cu metanan netamente democratico. No! MEP ta busca afiliacion comunista pa logra su metanan. Exxon por ta visualizando un posibel amenaza comunista cu tur e consecuencianan fatal pa e futuro di Exxon mes y no di papia di e futuro di Aruba mes.

Ta di straña anto cu e tendencia y ideologia cu MEP ta sosteniendo por a hunga un rol den e decision di Exxon? E lider di MEP ta viajando Aruba-Venezuela, Merca vice-versa cu e meta mantene Lago habri. Ojala e logra! Ta di spera si cu MEP realiza awor tambe cu ni Cuba ni Socialismo International no por juda Aruba, perhudiqué si.

MILTON DELWIN GOMEZ



Zakenvaria

AUTOVERHUURBEDRIJF AVIS RENT A CAR heeft kort geleden een verkooptraining voor het personeel georganiseerd om zo nog beter de klanten van dienst te kunnen zijn. Op de foto poseert het personeel in hun nieuwe uniformen voor één van de nieuwe auto's. Het komende seizoen zal Avis airconditioned Toyota's verhuren. Het hoofdkantoor van Avis Rent a Car is gevestigd in het Anthony Vedergebouw op Zeelandia.

Prèkè

IS HET u óók opgevallen hoe stil het is geworden aangaande de overlast van de SHELL-lucht... sinds het LAGO- debâcle?

R.H.PETERSEN

SOS Aki ta Korsou

TIN UN barku ku yama «Kòrsou» ku ya tin mas ku dies [illegible] e tripulantenan a mustra preokupashon mientras bientu tabata supla di nortost. Awor numa k'e ta serka di senk tur e responsabelnan ta kuri pariba pabou pa haña e salbabidanan, lubidando ku su dok mes no ta masha leu.

E medidanan ku nos gobernantenan tin tantu komishon i eksperto ta studia pa salba Kòrsou ta parse mas bien orientá ariba un futuro kuestionabel ku riba e medidanan di emergensia ku mester a ser tumá basta dia kaba.

Moralmente mi ta bolbe sintimi obligá di entrometemi den un asuntu di sobrevivensia ku ningun hende a konvidami. Pesei ta urgimi menshoná spesialmente algun di e medidanan di urgensia ku mi ke trese dilanti pa ser konsiderá i algun idea mas ku «tarde o temprano» nos mester tuma na kuenta pa saka nos pia for di lodo.

Di urgensia: Anulashon inmediato di e ley ku pakus i negoshinan den sentro mester sera seis'or di atardi. Esaki ta laga e doñonan ku ke baha nan gastunan operashonal, pa nan no tin mester di sera, traha ku un te dos plug di trahadó adishonal, semper i kuando e empleadonan nobo no ta suheto na e ley di retiro ku a kuri ku tur invershonista stranhero den nos triste pasado i ku ta sigui terorisá tur otro nobo ku ke establesé nan mes na Antias. Di mes esaki ta nifiká mas kupo di trabou i un apresiabel deskongestiamentu di trafiko den sentro. E ta duna mas tempo tambe, tantu na nos hendenan mes komo na nos visitantenan pa nan hasi nan kompranan i mas tempu pa disfruta di e atrakshonnan ku Kòrsou pór proporshoná sin perhuisio pa e «tour operators» nan ku virtualmente ta kitando hopi tempu for di e poko [illegible] aktualmente. Ademas un [illegible] ku tin bida di dia i di anochi ta muchu mas atraktivo ku e «ghost town» ku Willemstad a para bira. E ta exigi tambe vigilansia polisial 24 ora pa dia 7 dia di siman, loke tambe ta nifiká mas kupo di trabou i mas siguridat pa tantu nos habitantenan komo pa nos visitantenan.

A korto of mediano plaso nos mester hasi nos [illegible] i e servisionan [illegible] ta presta mas barata o sea mas kompetitivo. Pa nos ta kompetitivo den nos area, «tarde o temprano» Kòrsou mester bira [illegible] liber pa tur visitante ku [illegible] hasi nan kompranan [illegible] visitantenan ku mas ta kumbini nos ekonomia. Pa kontrapesá e pérdida na derechonan di importashon por introdusí un determinado «sales tax» pa tur loketa wordu pagá na florin antiano ku esepshon di e artikulonan di promé nesesidat i tur loke ta nesesario pa transporte publiko, transporte di karga i tur loke ta di vital importansia pa desaroyo i mantenshon di nos industrianan. Tin hopi kos mas ku nos por hasi pa trese mas bida den nos komunidat, pero pa obvio rason di ningun manera nos mester permiti un situashon di monopolio den e plannan pa industrialisá nos nashon.

Pa konkluí mi ke bisa ku si di inmediato nos gobièrno no por òf no kier dekretá ningun di e medidanan di urgensia ku podisé no ta kai den bon tera serka algun di nos poderosoñan, nos por bien bandoná e barku ku un gritu di: «Sálvese quien pueda».

JAMES CAPRILES

PRETORIA — Zuid Afrika en Angola gaan op ministersniveau praten over de voltooiing van de Zuidafrikaanse terugtrekking uit Angola. Zo besloot de gemengde commissie welke maandag bijeenkwam. Cuba zou bereid zijn tot ondertekening van een 4 landen verdrag over de terugtrekking van zijn troepen uit Angola.

*****

Automobiliste raakt wiel kwijt

WILLEMSTAD— Op de Schottegatweg- West ter hoogte van Post V veranderde een autobestuurster plotseling van rijstrook. Op hetzelfde moment deed een andere bestuurder die naast haar reed hetzelfde. Ter voorkoming van een botsing zwenkte zij scherp naar links, waarbij het linker achterwiel van haar voertuig losraakte, waardoor ze de macht over het stuur verloor en tegen de vangrail vloog. De ontstaande schade bedroeg 5000 gulden.

Aanrijdingen

WILLEMSTAD— Op zaterdag 17 november vonden er zestien aanrijdingen plaats, waarbij vijf gewonden vielen en er een materiële schade genoteerd werd van 38.400 gulden. Op zondag 18 november werden tien aanrijdingen gemeld, waarbij twee gewonden vielen en er een schade genoteerd werd van 13.900 gulden.

Na 2-0 zege in eliminatie serie tegen Watakeli

The Birds in finale volleyballcompetitie

WILLEMSTAD — De Curaçaose volleybal bond kon gisteravond weer terugzien op twee op goed peil staande ontmoetingen, gespeeld in de sporthal van Sentro Deportivo Korsou te Brievengat. Zowel Xaverianen als The Birds, respectievelijk in de dames- en heren hoofdklasse legden gisteravond beslag op een plaats in de finaleronde en zodoende ook ten minste de subkampioenstitel. Xaverianen schudde zonder al te veel moeite Green Socks van zich af terwijl The Birds wel de volle vijf sets nodig had om Watakeli terug te wijzen. Beide ploegen moeten nu afwachten op de resultaten van de twee andere semifinale poules welke gespeeld worden tussen Hurricane en Flying Six in de dames kategorie en Stakamahakchi en Xaverianen in de heren afdeling.

Xaverianen toonde gisteravond andermaal dat men serieuze plannen heeft op het bemachtigen van de hoogste titel in de huidige competitie voor wat betreft de dames kategorie. Na de eerste set met 5-15 te hebben verloren, herstelde de ploeg zich op uitstekende wijze om zijn tegenstander Green Socks vervolgens in drie straigt sets te verslaan. Zowel in de tweede als derde set walste Xaverianen met veel gemak langszij Green Socks. Laatstgenoemde ploeg had met name veel moeite met de moeilijke service van de dames Gera Martina en Amenarda Cicilia van Xaverianen.

In de vierde set probeerde Green Socks met man en macht om alsnog een beslissende vijfde set te forceren, maar moest op het eind het onderspit delven met de score van 14-16. Xaverianen kan met de zege van gisteravond zodoende afwachten wat er gebeuren zal in de semifinale serie tussen Hurricane en Flying Six welke met 1-0 in het voordeel staat van Hurricane. Laatstgenoemde ploeg is ook favoriet voor het bemachtigen van de andere finaleplaats in de dames hoofdklasse.

THE BIRDS

De ploeg uit Suffisant en omgeving is ook dit jaar weer aanwezig in de finale van de heren hoofdklasse. Na de afgelopen twee jaar steeds aan het kortste eind te hebben getrokken in de finale tegen de huidige kampioensploeg Stakamahakchi, zal The Birds dit jaar alles op het spel zetten om als kampioen uit de bus te komen.

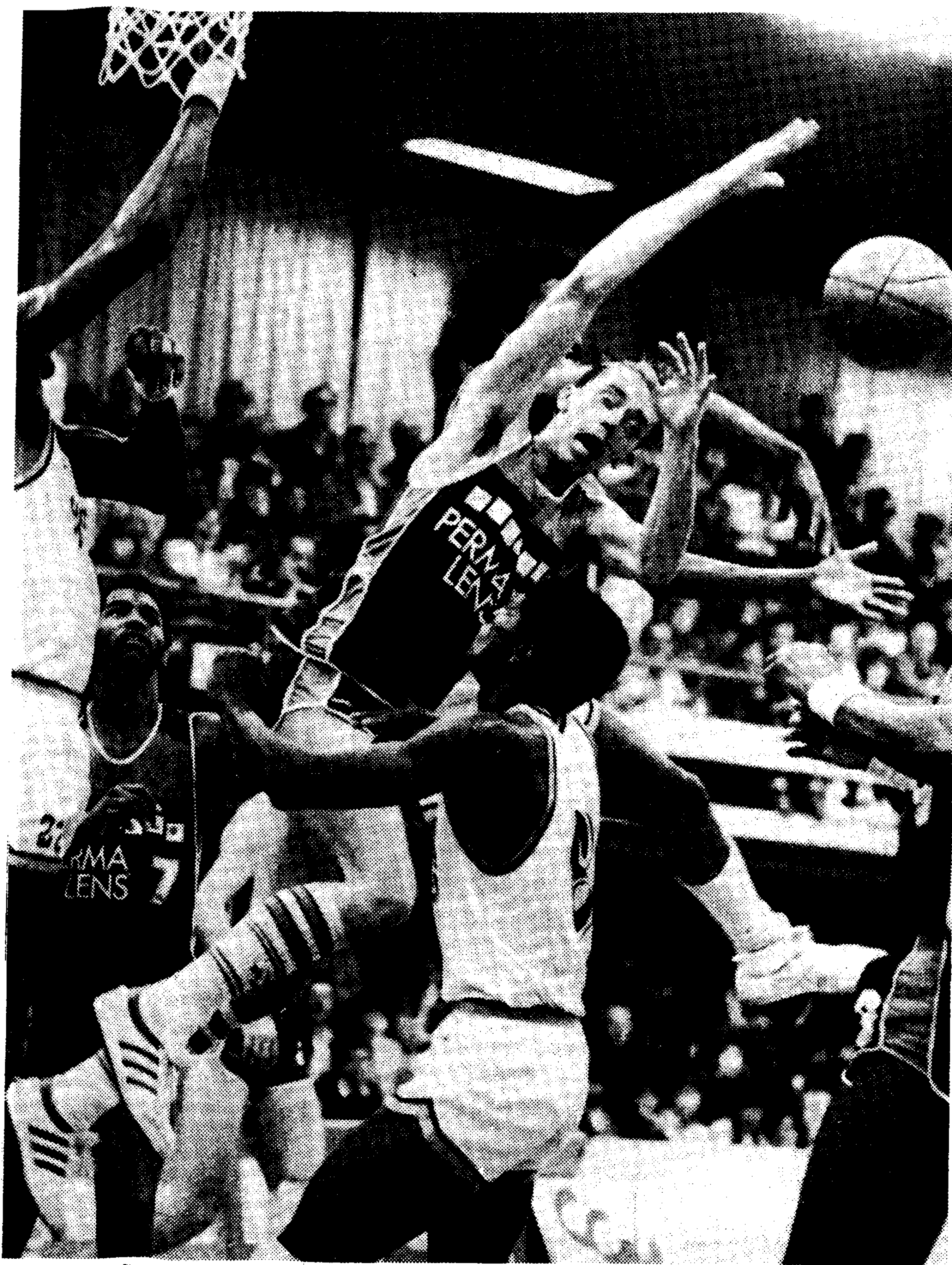
Hoewel de setstanden dit niet weergeven gaven beide ploegen gisteravond elkaar geen haar breed. Nadat The Birds beslag legde op de eerste set met 15-9, ging de tweede na vrij veel tegenstand met de score van 20-18 naar Watakeli. Alweer was het The Birds dat op voorsprong kwam door de derde set met 15-7 te winnen, terwijl Watakeli op zijn beurt de stand weer recht trok door de vierde set met 15-8 voor zich op te eisen en zodoende ook een beslissende vijfde set te forceren. Juist in de slotfase zakte Watakeli in elkaar met het gevolg dat The Birds makkelijk met 15-5 de vijfde set en ook de wedstrijd in zijn voordeel besliste.

PROGRAMMA

Het programma wordt morgen voorgezet met de beslissende ontmoeting tussen Silver Blasters en UNA geldig voor de kampioenstitel in de heren A-klasse. Deze wedstrijd begint om half acht. Om negen uur kan het weer spannend worden wanneer Xaverianen en Stakamahakchi voor de tweede keer tegen elkaar uitkomen in de semifinale ronde van de heren hoofdklasse. Xaverianen staat verrassend voorop met 1-0 in de "best of three" serie.

Beide wedstrijden worden in de sporthal van Sentro Deportivo Korsou te Brievengat afgewerkt.

MANILLA — Tussen de 12.000 en 18.000 mensen betoogden in Manilla tegen het Marcos-bewind. Er deden zich geen incidenten voor. Later werden er foto's van Marcos verbrand.



DEN HAAG — Op de foto een actiemoment tijdens een basketbal ontmoeting geldig voor de Nederlandse competitie. Het betreft hier een wedstrijd tussen de verenigingen DOS '46 en Fortuna.

Portugese competitie

LISSABON — Op de tiende speeldag in de Portugese eerste divisie heeft Benfica een steek laten vallen. De landskampioen verloor de uitwedstrijd tegen Farense met 1-0. Koploper Porto profiteerde van de misstap. Door de overwinning (1-0) bij Penafiel breidde Porto de voorsprong op Benfica uit tot drie punten.

Sporting Lissabon nam op de tiende speeldag meer dan de helft van de totale doelpuntenproduktie voor zijn rekening. Van de in totaal vijftien doelpunten maakte Sporting er acht. Het verpletterde op eigen veld Braga met 8-1 en neemt de tweede plaats in, een punt achter Porto.

De uitslagen op de tiende speeldag zijn:

Academica - Setubal 0-0; Belenenses - Vizela uitgesteld; Guimaraes - Portimonense 0-1; Penafiel - Porto 0-1; Salgueiros - Boavista 0-2; Sporting Lissabon - Braga 8-1; Varzim - Rio Ave 1-1; Farense - Benfica 1-0.

Hongarije in slotfase langszij Cyprus

LIMASSOL — Hongarije is een behoorlijk eind op weg naar de eindronde van de wereldtitelstrijd voetbal van 1986 in Mexico. In Limassol boekte het Hongaarse elftal zaterdag zijn derde overwinning in groep 5 van de Europese voorronde. Het nationale team van Cyprus werd met 2-1 verslagen. Bij rust leidden de Cyprioten nog.

Nyilasi zorgde kort voor tijd voor de winnende treffers van de Hongaren, die eerder al de thuiswedstrijd tegen Oostenrijk (3-1) en het uitduel tegen Nederland (2-1) in winst omzetten. Na drie van de zes kwalificatieduels, in anderhalve maand tijd, lijkt Hongarije met een score van honderd procent verzekerd van de eerste plaats in groep 5 en de daaraan verbonden directe plaatsing voor de eindronde om het wereldkampioenschap.

Het Nederlands elftal bezet na de nederlagen tegen Hongarije en Oostenrijk de laatste positie in de poule. Cyprus is net als Nederland puntloos na twee wedstrijden, maar heeft een doelpunt meer gemaakt dan de vicewereldkampioen van 1974 en 1978, die op 23 december de uitwedstrijd op Cyprus speelt.

In één week drie punten ingeleverd

Weer gevoelige klap voor Bayern Munchen

HAMBURG — Bayern Munchen, ongenaakbaar aan het begin van de competitie, heeft in een week drie punten moeten inleveren in de Bundesliga. Na het mid-weekse gelijkspel thuis tegen VFL Bochum gaf Leverkusen de Beiers via de score van 3-0 nog wat meer reden om na te denken over de terugval en de spanning, die zich de laatste weken binnen de ploeg heeft geuit. Bayern Munchen heeft overigens nog steeds drie verliespunten minder dan de naaste concurrent, Borussia Monchengladbach. Borussia won van landskampioen Stuttgart met 2-1, maar scoorde pas nadat de Belgische middenvoor van de Stuttgarters, Nico Claesen, van het veld was gestuurd.

Er verdwenen op de veertiende wedstrijddag nog twee spelers op last van de scheidsrechter naar de kleedkamer: Westerwinter en doelman Kneib van Arminia Bielefeld, dat de laatste twaalf minuten in Brunswijk met negen man stand hield. Eintracht Braunschweig miste de beste kans om de 0-0 in winst om te zetten, toen Kneib een door Lux genomen strafschop keerde.

Hamburger SV, 5-2 winst tegen Waldhof Mannheim, kwam voorlopig op de met Kaiserlautern en Werder Bremen -2-2 in hun onderlinge duel- gedeelde tweede plaats, twee punten achter Bayern en met een wedstrijd meer gespeeld.

De uitslagen van de wedstrijden, die zaterdag in de Bundesliga werden gespeeld, zijn:

Bayern Leverkusen - Bayern Munchen 3-0; FC Kaiserlautern - Werder Bremen 2-2; VFL Bochum - FC Koln 1-3; Hamburger SV - Waldhof Mannheim 5-2; Borussia Monchengladbach - VFB Stuttgart 2-1; Karlsruher SC - Bayern Urdingen 0-4; Eintracht Frankfurt - Borussia Dortmund 2-1; Schalke 04 - Fortuna Dusseldorf 1-0; Eintracht Braunschweig - Arminia Bielefeld 0-0.

Aberdeen behoudt voorsprong van drie punten op Celtic

EDINBURGH — Ranglijstaanvoerder Aberdeen heeft zaterdag in de Schotse competitie zijn voorsprong van drie punten op belager Celtic behouden. Aberdeen won de moeilijke uitwedstrijd tegen Glasgow Rangers met 2-1. Het als derde geklasseerde Rangers nam na zes minuten een voorsprong door David Mitchell. Stark (19e minuut) en McDougall (61e) zorgden voor de winst van Aberdeen. Celtic gaf in Edinburgh Heart of Midlothian een pak slaag: 1-5. Een hattrick van Brian McClair vormde de basis voor de winst van Celtic. Burns en Johnston, woensdag twee keer scorend voor Schotland tegen Spanje, waren de andere doelpuntenmakers. Hearts had uit de laatste zes wedstrijden elf punten gehaald.

De uitslagen van de dertiende speeldag zijn: Dumbarton - Hibernian 2-2; Dundee United - Morton 7-0; Hearts - Celtic 1-5; Rangers - Aberdeen 1-2; St. Mirren - FC Dundee 2-1.

JOHANNESBURG — Politieminister Le Grange van Zuid Afrika, wil de arrestatie van ds Boesak, een der leiders van het Verenigd democratisch front dat acties voert tegen de apartheid. Boesak zou tegen de pers hebben geklaagd over de «ongelooflijke gruweldaden» van de politie en het leger noemde hij een «hoogstontwikkelde moordmachine». De Raad van Kerken heeft het dreigement van de minister fel afgekeurd.

Vejle BK Deens voetbalkampioen

KOPENHAGEN — Door een gelijkspel zonder doelpunten tegen Brondby Kopenhagen is Vejle BK zondag voor de vijfde keer Deens voetbalkampioen geworden. Door het resultaat behield het een punt voorsprong op Aarhus GF dat in eigen huis met 6-0 won van titelverdediger Lyngby Kopenhagen.

Tijdens introductierace CSSA

Alex Roose winnaar sunfishwedstrijden

WILLEMSTAD — Afgelopen zondag werden op het Spaanse Water de sunfishwedstrijden gezeild ter introductie van de pas opgerichte Curaçao Sunfish Sail Association. Het was een grote verrassing voor de organisatoren om 39 boten aan de start te zien verschijnen. De weersomstandigheden waren optimaal voor de zwaardere deelnemers, maar de jeugdige deelnemers hadden door de straffe wind een hele opgave hun bootje overeind te houden. Er waren dan ook heel wat "no-finishers" die de race door averij vroegtijdig moesten staken.

In de A-klasse was het Alex Roose die als winnaar te voorschijn kwam, terwijl Berry Magnee met de eer ging strijken in de B-klasse en de heer Dennert de eerste plaats in de C-klasse voor zich opeiste. Speciale vermelding verdienen Robbie Magnee die met zijn 25 kilo en 11 jaar tot het uiterste moest gaan, en de jeugdige Oscar van Erven die tijdens de start al zeer gedupeerd werd door averij op te lopen door een aanvaring buiten zijn schuld. Onder deze zware zeilomstandigheden werd de begeleiding van de volgboot "De Oerendhard" van Bart van der Meulen zeer gewaardeerd.

De Curaçao Sunfish Sail Association die opgericht is om het zeilen in deze zeer populaire klasse te coördineren en te bevorderen hoopt bij de volgende race, de Rudy Dovale race begin 1985, weer net zo'n groot veld op het water te mogen hebben.

Voorts wil de CSSA de watersport vereniging Jan Sofat bedanken voor de gastvrijheid die genoten werd in deze thuishaven voor en na de race.

De uitslagen waren als volgt:

C-klasse: 1. Hr. Dennert; 2. hr. Braakman; 3. Van de Straaten.

B-klasse: 1. Magnee; 2. Geurds; 3. Buitendijk.

A-klasse: 1. A. Roose; 2. H. v.d. Gullick; 3. W. v.d. Gullick.

De wedstrijdleiding berustte namens de CSSA bij Timo Hilhorst bijgestaan door Karin Schreuders.

Hof voor arbitrage in sportzaken van de grond

LAUSANNE — Het internationaal hof voor de arbitrage van sportgeschillen is zaterdag gesticht in Lausanne. Het besluit tot instelling van het hof, naar een idee van IOC-voorzitter Juan Antonio Samaranch, werd genomen tijdens de vergadering van het Internationaal Olympisch Comite te Baden-Baden in 1981. De bedoeling is dat zaken, die anders door "gewone" rechtbanken zouden worden behandeld, naar het nieuwe instituut gaan. Tijdens een persconferentie vertelde Samaranch, dat het hof geen zaken in behandeling zal nemen, wanneer regels van het IOC of sportbonden er in voorzien.

Voorzitter van het hof is de Senegalees Keba Mbaye, rechter bij het internationale hof van justitie te Den Haag en lid van het IOC. Er zullen in totaal veertig onafhankelijke leden worden benoemd, de helft van hen is al aangewezen. Meningsverschillen tussen sportmensen of -lichamen komen alle voor behandeling in aanmerking, wanneer beide partijen er om verzoeken. De uitspraak zal bindend zijn. De bedoeling is dat ieder geschil, dat wordt voorgelegd, zal worden "gewogen" door drie van de veertig leden uit het nieuwe hof voor sportarbitrage, dat net als het IOC zijn zetel in Lausanne (Zwitserland) heeft.

Over de keuze als stad van Zomerspelen van 1988

Sportchef Sovjet-Unie kritiseert Seoel

MOSKOU/SEOEL — Terwijl de Sovjet-Unie de aanval op het Internationaal Olympisch Comite (IOC) over de keuze van Seoel als stad van de Zomerspelen van 1988 maandag voortzette, ondernam Zuid-Korea voor de derde keer een verzoeningspoging in de richting van Noord-Korea voor de samenstelling van een gezamenlijke afvaardiging.

Voorzitter Marat Gramov van het olympisch comite van de Sovjet-Unie leverde in het openbaar commentaar over een bezoekende groep Japanse politici. Gramov die tevens sportminister van zijn land is, verklaarde dat Zuid-Korea het verkeerde land is voor het houden van de Spelen.

"Onze regering heeft nu al berichten ontvangen over te verwachten aanslagen op Russische deelnemers". De sportchef werd geciteerd door een televisiejournalist, die verder verklaarde dat de Sovjet-Unie volgens Gramov bereid is tot een dialoog met Zuid-Korea over veiligheidsgaranties voor de Russische sportpers.

Gramov wees op de banden die dat land heeft met de Verenigde Staten. "Zuid-Korea is het land waar de Amerikaanse inlichtingendienst CIA het meest actief is". Meteen daarna opperde Gramov de mogelijkheid een deel van de Spelen in Noord-Korea te houden. Dit idee ontstond tijdens de bijeenkomst van de nationale olympische comites, vorige maand in Mexico. Het oostblok oordeelde toen overigens opvallend mild over Seoel. "Onze kritiek zou wel eens kunnen afnemen als Noord-Korea enkele evenementen mocht organiseren", vertelde Gramov de Japanners. "Wij hebben Zuid-Korea onze mening duidelijk gemaakt in Mexico, maar hebben geen concreet antwoord gekregen".

Volgens Westerse diplomaten in Moskou passen de opmerkingen van Gramov in de massale campagne die de Sovjet-Unie voert tegen de keus van Seoel als olympische stad: "De Sovjets menen kennelijk dat vroege kritiek de enige kans is op een wijziging van locatie". In de afgelopen twee maanden zijn in de Sovjetpers herhaaldelijk klachten geuit over Seoel. Vrijdag hekelde Sovjetski Sport het plan om een aantal belangrijke finales in de ochtenduren af te werken. Dit verzoek komt van enkele Amerikaanse televisiegiganten, die de rechten van uitzending willen verwerven. Vroege finales zijn door het tijdsverschil aantrekkelijk voor de Amerikaanse markt.

Toen Gramov zijn kritiek spuide, wist hij nog niet dat Roh Tae-Woo, voorzitter van de amateur sport associatie van Zuid-Korea en van het olympisch organisatie comite van Seoel, zijn collega's in Noord-Korea voor de derde keer had benaderd met het verzoek een gezamenlijke olympische afvaardiging samen te stellen. Op de pogingen die Seoel begin oktober en november ondernam gaf Noord-Korea geen commentaar.

"Ik verwacht uiterlijk in de loop van december een antwoord van U", stelde Roh in de brief die hij maandag verstuurde. Er is geen enkele reden de onderhandelingen niet te heropenen. We moeten elkaar zonder wrok, op basis van broederlijke liefde en pure sportiviteit in de ogen zien". Met deze uitspraak verwees de voorzitter naar de drie gesprekken die zijn land aan de vooravond van de Spelen in Los Angeles met Noord-Korea voerde over een gecombineerde ploeg. De contacten, gelegd op verzoek van de noorderbuur, werden verbroken doordat de politieke verschillen de overhand kregen.

Roh benadrukte dat de verhouding tussen de twee landen steeds beter wordt. Vorige week vond overleg plaats tussen vooraanstaande economen die de handelsbetrekkingen willen herstellen. Dinsdag ontmoeten vertegenwoordigers van het Rode Kruis elkaar om een oplossing te vinden voor familieleden die elkaar niet meer hebben ontmoet sinds de scheuring van Korea aan het einde van de tweede wereldoorlog.

Het DDR heeft maandag ook een steentje bijgedragen aan de ontwikkelingen rond de Olympische Spelen. Het nationaal olympisch comite riep de sporters op zich optimaal voor te bereiden op de Spelen van 1988. Over de kritiek van de Sovjet-Unie op Seoel repte de DDR niet. "De Olympische Spelen moeten een groot feest van verbroedering tussen de volkeren worden", luidde de verklaring die via het Oostduitse persbureau ADN werd gegeven.

Gerulaitis wint tennistoernooi van Treviso

TREVISO — In de finale van het tennistoernooi van Treviso versloeg de Amerikaan Vitas Gerulaitis de Fransman Tarik Benhabiles eenvoudig in twee sets: 6-1, 6-1. De zege in het dubbelspel ging naar Pavel Slozil en Tim Wilkinson. Zij versloegen in de eindstrijd Jan Gunnarson en Sherwood Stewart met 6-2, 6-3.

BEIROET — Iran heeft Kuweit gewaarschuwd Irak geen militair gebruik te laten maken van zijn eilandjes in de Perzische golf in ruil voor de regeling van een al jaren slepend grensconflict met Irak. Kuweit reageerde hierop niet meteen.

Tussen Sovjet grootmeesters

16e Achtereenvolgende remise in WK-schaken

MOSKOU — Anatoli Karpov en Garry Kasparov zi n bezig aan een gebed zonder eind. Beide grootmeesters kwamen maandag in Moskou hun zestiende achtereenvolgende remise overeen. Titelhouder Karpov is nog twee zeges van prolongatie van zijn wereldtitel verwijderd, maar zo ver was hij op 6 oktober ook al.

De Sovjet-schakers "verdubbelden" het record van puntendelingen in successie, dat in 1927 op acht was gesteld. De match ging destijds tussen de Rus Aljechin en de Cubaan Capablanca. Er ging een zucht van opluchting door het publiek toen Karpov op de 22e zet het remise-aanbod van de uitdager aanvaardde. Karpov, die maandag met wit speelde, had overigens geruime tijd nodig voordat hij besloot zijn rivaal de hand te drukken. De Moskoviet had nog minder dan een half uur voor negentien zetten.

Na de 21e remise van de tweekamp bleven beide grootmeesters een tiental minuten op het podium om de partij te analyseren. Bij voorgaande gelegenheden spoedden de schakers zich vrijwel onmiddellijk na afloop achter de coulissen. In tegenstelling tot eerdere partijen bleven de toeschouwers ook in de zaal. Tevens klonk toen licht gemor uit het publiek. De 26e partij van de op 10 september begonnen tweekamp wordt woensdag gespeeld.

ESCH SUR ALZETTE - Het voetbalelftal van Oost-Duitsland heeft zaterdag in Esch Sur Alzette pas na een uur afstand van Luxemburg kunnen nemen. Na de openingstreffer van Ernst, een kwartier na rust, scoorden de Oostduitsers nog vier keer. Ernst en Minge deelden de laatse vier treffers van het duel, uit groep 4 van de Europese zone uit de voorronden van het wereldkampioenschap 1986.

LONDEN — In april 85, zal Engeland, gerekend vanaf april 82 toen de Falklandoorlog begon, bijna 1,5 miljoen dollar hebben uitgegeven per eilandbewoner van de Malvinas. De totale kosten, inclusief die voor de invasie, komen uit op ruim 2,5 miljard dollar.

Barcelona verstevigt eerste plaats in Spaans voetbal

MADRID — Barcelona heeft zondag de eerste plaats in de hoogste afdeling van de Spaanse voetbalcompetitie verstevigd door een zege met 2-1 bij Malaga. De doelpunten voor de lijstaanvoerder werden gemaakt door de buitenlanders Bernd Schuster en Steve Archibald.

Real Madrid ging verrassend ruim onderuit bij Betis dat met 4-1 won en heeft nu al een achterstand van vijf punten op Barcelona. Valencia bleef tweede door een gelijkspel tegen Real Valladolid en ligt vier punten achter.

De uitslagen zijn als volgt:

Malaga - Barcelona 1-2; Hercules - Gijon 1-1; Real Sociedad - Santander 0-0; Murcia - Athletic Bilbao 0-0; Osasuna - Zaragoza 0-1; Betis - Real Madrid 4-1; Athletico Madrid - Sevilla 1-1; Español - Elche 1-1; Valencia - Real Valladolid 0-0.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer

f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

HALFRAS HERDERS, tel.: 54978.

VOLKSWAGEN GOL SL 1981; Toyota Corona 1967, tel.: 82190.

MALIBU '74, net gekeurd, *f*.2.800,-, tel.: 673375, Popo 18.

BEUKEN HOUTEN kinderbed, 60x120 cm. Bellen tussen 8.00 en 17.00 uur, tel.: 615807.

NIEUW HUIS te Koraal Partir, *f*.79.600,-. Voor informatie: P. van der Geest, tel.: 79814.

DOOR VERTREK: Toyota Starlet 1.3 de luxe, 1/2 jr. oud, blauw metalic, geen airco, prijs *f*.9.000,-, tel.: 70510 (overdag), 79826 ('s avonds).

WEGENS VERTREK: MITSUBISHI Colt GLX, 5-deurs, aut., airco, 1982, *f*.9.000,-; kleuren televisie Sony Trinitron, 1 jr. oud, *f*.650,-. Beiden in zeer goede staat en prima onderhouden. Dalweg 5, J'dorp, tel.: 664262.

BROMFIETS f.250,-; tent f.200,-; doka-vergroter f.250,-; Fujica filmcamera f.50,-; ruim commode meubel f.300,-, Kaya Pieters Kwiers 16, Jandoret, tel.: 84657.

TOYOTA CRESSIDA GL 1984, apenas algun luna biew, Topekaweg 7.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

HUIS MET inboedel; 2 auto's: Toyota '84 St.wgn., Pontiac '74, Quillstraat 21, Lago Heights, tel.: 45574.

AANHANGWAGEN; ijskast, 2-deurs, no-frost Gen. Elec.; vrieskast Gen. Elec.; antieke weegschaal (Bascule), Bucutiweg 27, tel.: 23418.

ECHTPAAR OP hoge leeftijd verkoopt woonhuis, 5 slaapkamers, 3 badkamers, 2 zitkamers, keuken, eetkamer, porch, grote patio, garage, tuin vol planten, wallpanelling, *f*.80.000,-. Voor serieuze kopers inf.: tel.: 46590.

TE KOOP AANGEBODEN BONAIRE

TE KOOP of te huur nieuw woonhuis aan de Abraham Boulevard 185, Bonaire. Ook geschikt als kantoor, tel.: 8163 (Bon), 672167 (Cur).



HET EILANDGEBIED CURACAO

GENEESKUNDIGE- EN GEZONDHEIDSDIENST

Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst maakt hierbij bekend dat de Afdeling Milieubeheer (De Rouvilleweg 41) telefonisch bereikbaar is onder de tijdelijke nummers:

Technische Afdeling:	626522
Voorlichting:	626523
Administratie:	626524

Het Hoofd voornoemd,
Dr. Mac Kibbelaar.

Afd. P.R.

Door financiele situatie Land:

Beperking voorschotten blijft van kracht

WILLEMSTAD— Met uitzondering van enkele gevallen worden er door de Regering geen voorschotten verleend aan haar personeel. Dit in verband met de slechte liquiditeits positie van het Land.

Naar de Regerings Voorlichtings Dienst (RVD) in een persbericht kenbaar maakt werd dit besluit al in 1975 door de toenmalige Minister van Financiën genomen. In een schrijven aan alle diensthoofden werd bekend gemaakt dat in verband met de slechte liquiditeitspostitie van het Land geen voorschotten meer zouden worden verstrekt. De diensthoofden werden toen verzocht dit aan het personeel mee te delen en geen aanvragen voor voorschotten aan de Minister van Financiën door te zenden. In 1977 werd wederom door de minister van Financiën van die tijd een brief gericht aan de Hoofden van Dienst waarin werd medegedeeld dat de vorige brief nog onverkort van kracht was vanwege de nog steeds slechte liquiditeitspositie van het Land.

Het kan als algemeen bekend worden geacht, zo vervolgt het persbericht, dat de huidige liquiditeitspositie van het Land en de financiele- economische situatie van de Nederlandse Antillen nopen tot het nemen van de nodige maatregelen om de huidige situatie het hoofd te kunnen bieden. In dit licht bezien wil de Regering van de Nederlandse Antillen nogmaals de aandacht vestigen op het Voorschottenbesluit en bekend maken dat onder de huidige omstandigheden voorschotten slechts voor bepaalde doeleinden worden verstrekt.

De gevallen waarbij men wel in aanmerking kan komen voor een voorschot zijn de aankoop van vervoermiddelen die noodzakelijk zijn voor het werk, declaraties van reis- en verblijfskosten, de noodzakelijke uitgaven bij overplaatsing of detachering, de overtochtskosten van gezinsleden van een ambtenaar die naar het buitenland wordt gezonden en ter voldoening van kosten van geneeskundige behandeling.

Volgens ABVO:

Politici moeten economie verbeteren

WILLEMSTAD— De overheidsvakbond ABVO is van mening dat het vooral de taak van de politici is om een betere economie te bewerkstelligen.

Tijdens haar radiopraatje afgelopen donderdag bracht de vakbond naar voren dat het de politici zijn die de macht in handen hebben om de verschillende invloeden te kanaliseren.

Het concept ontwikkeling, zo bracht woordvoerder Bernadina naar voren, heeft een magische betekenis gekregen. Vakbondsleden, politici, iedereen praat over ontwikkeling. Toch wordt de situatie elke dag erger, we moeten dus stoppen met praten en actie ondernemen, aldus Bernadina. Er moet een oplossing worden gevonden voor de sociaal- economische problemen. Ontwikkeling is naar mening van de ABVO een politiek probleem. In een samenleving is het logisch dat er verschillende personen zijn met verschillende doelstellingen. Deze moeten volgens de vakbond gebundeld worden en zodoende samen trachten een oplossing te bewerkstelligen. Het is echter aan de politiek om deze krachten te kanaliseren, aldus Bernadina tijdens het radiopraatje van de ABVO.

UNA-congres over cassatieregeling

WILLEMSTAD— De Universiteit van de Nederlandse Antillen organiseert begin december op Aruba en Curaçao een congres met als titel: "Hoge Raad bedankt?".

"De vraag op de Hoge Raad der Nederlanden in de toekomst al dan niet, en zo ja op welke wijze, zal blijven fungeren als onze cassatierechter, is van groot belang voor de lokale rechtspraktijk", zo stelt dekaan mr. O.B. Linker in een persbericht. De UNA organiseert daarom op 7 december op Aruba en op 8 december op Curaçao in samenwerking met de Societas Iuridica Antilliana te Leiden en de Antilliaanse uristen Vereniging een congres waarbij dit aspect aan de orde komt.

Men kan zich voor dit congres aanmelden op Curaçao bij Edith Fontilus op het telefoon nummer 84422 en op Aruba bij Maria Croes op de nummers 24980 en 24960. Deelname aan het congres kost veertig gulden waarbij de congres bundel en de lunch zijn inbegrepen. Voor UNA- studenten wordt er een speciaal tarief gehanteerd van vijftien gulden.

WILLEMSTAD— Op zaterdag 1 december geeft het Curaçaose Jeugdorkest olv Eric Gorsira om half negen 's avonds een concert in het auditorium van Huize Welgelegen. Het openingswerk, Concerto Grosso is van George Frideric Handel. Als solo- violisten treden op Martha van Bergen en Carola Landheer. De cello continuo is in handen van Eveline Marchena. Ook zal het Jeugdorkest "The two Norvegian Melodies" verzorgen, alsook een celloconcert van Haydn, waarbij de 17- jarige Jessica Lucasius optreedt als soliste. Na de pauze wordt als slot de "afscheidssymphonie van Haydn" gespeeld. Toegangskaarten voor dit concert zijn verkrijgbaar bij Zuikertuintje à f12,50 en bij de scholieren voor f10,00 gulden. Op de foto de zeventien- jarige celliste Jessica Lucasius.



Politie-cursus bijstandseenheid

WILLEMSTAD— De politieambtenaren op de Bovenwinden hebben vorige week een éénweekse cursus bijstands- eenheid gevolgd. Gedurende deze cusus werd aandacht besteed aan exercitie en formatie, conditie- training en practische oefeningen zoals de afzetting van de luchthaven in verband met vliegtuig- kaping, veiligheidsmaatregelen bij bommelding en bezetting bedrijfs- installaties.

Van maandag 19 november tot vrijdag 23 november vindt een soortgelijke cursus plaats voor politie- ambtenaren op Bonaire.



WILLEMSTAD— Vijfentwintig jaar geleden trad George Baker in dienst bij de Overheid. Ter gelegenheid van deze gebeurtenis ontving minister van Onderwijs Frank Rozendal de jubilaris die vergezeld was door Rudy Naaldijk, directeur van het Departement van Onderwijs, Stanley Lamp, hoofd van het Adviesbureau, Onderzoek en Planning en Ronnie Kleinmoedig, directeur Onderwijszaken van het Eilandgebied Curaçao. George Baker heeft zijn onderwijzersopleiding in Nederland genoten, waar hij ook een korte tijd ewerkt heeft. In 1959 keerde hij terug naar Curaçao waar hij in de loop der jaren werkzaam is geweest op verschillende basisscholen. In 1974 werd hij te werkgesteld op het Departement van Onderwijs als Hoofd Administratie. Momenteel is George Baker inspecteur bij het Basisonderwijs. Naast zijn dagelijkse werk is Baker ook actief in de politiek, sport en verschillende sociaal- culturele verenigingen.

Op zowel centraal als eilands niveau

MAN pleit voor politieke dialoog

WILLEMSTAD — De oppositie- partij MAN is van mening dat er zowel op centraal als op eilandelijk niveau een politieke dialoog moet worden aangegaan. Die dialoog moet ertoe leiden, zo zei vicevoorzitter van de partij Harold Anastatia in het radioprogramma van de MAN, dat er weer vertrouwen en hoop ontstaat in de toekomst van het land.

Anastatia vindt dat er gezamenlijk geanaliseerd moet worden welke activiteiten kunnen worden ontplooid om een betere toekomst tot stand te brengen. Hij merkte evenzo in het programma via Z-86 op, dat de bevolking geïnformeerd en gemotiveerd diende te worden over de wijze waarop de toekomst tegemoet moet worden getreden en welke plichten ieder lid van de gemeenschap onder de huidige omstandigheden heeft.

Alhoewel de MAN zich op beide politieke niveau's in de oppositie bevindt, is de partij van oordeel dat naar "buiten" toe Curaçao een eensluidende mening moet kunnen voortbrengen. Problemen zoals die welke momenteel met betrekking tot de Shell-raffinaderij worden ervaren, aldus het MAN- bestuurslid, moeten gezien hum omvang en mogelijke consequenties als nationale problemen worden beschouwd. In de aanpak van die problemen moeten daarom de krachten worden gebundeld, verklaarde hij. Anastatia waarschuwde er echter tegelijkertijd voor dat het streven naar saamhorigheid voor wat betreft de aanpak van probleem- aspecten, niet zou verhinderen dat zijn partij een kritisch oog op de regering zou blijven houden.

Zo'n beetje alle belangrijke peilers waarop de Curaçaose economie rust, verkeren in ernstige moeilijkheden, voerde hij aan. Verontrustend vindt zi n partij evenwel niet slechts de huidige en toch al zwakke economische situatie waarin het land verkeert, maar vooral de gevolgen die zij voor de toekomst verwacht, indien een verdere verzwakking van de economie plaatsvindt. Namens zijn partij verklaarde Anastatia derhalve, dat gezien de problematiek, de MAN bereid was bij te dragen aan de overheids- pogingen de problemen tot een goed einde te brengen.

Gewonden bij schietpartij

WILLEMSTAD— Twee mannen in de leeftijd van 22 en 17 jaar zijn het slachtoffer geworden van een schietpartij, die plaats vond nabij de nachtclub "la Hacienda". De 22-jarige E.M. vertoonde ter hoogte van de navel een schotwond en de 17-jarige R.M. liep een oppervlakkige schotwond op aan de rechterarm. Tijdens een onenigheid buiten de nachtclub raakte de 22- jarige M.H. zo over zijn toeren, dat hij uit zijn auto een revolver haalde en in de richting schoot van een menigte voor het gebouw van de nachtclub, waarbij de twee mannen gewond raakte. De dader is door de politie ingesloten en het onderzoek wordt voortgezet.

Groot aantal aanhoudingen

WILLEMSTAD— Een aantal huiszoekingen die door de politie zijn uitgevoerd hebben een grote hoeveelheid gestolen goederen opgeleverd, dat voornamelijk afkomstig is van inbraken uit winkelpanden aan de Breedestraat te Otrabanda . In verband met deze delikten zijn zes vrouwen aangehouden die allen afkomstig zijn uit de Dominicaanse Republiek en vier mannen die geboren zijn op Curaçao.

WILLEMSTAD— Tijdens een "tambufeest" bij een "snack" te Seroe Grandi kregen twee mannen ruzie met elkaar en al snel draaide deze ruzie uit op een handgemeen. Hierdoor liep de een een snijwond op aan de bovenlip en de andere een gebroken rechterduim. "Hoe later hoe gezelliger", want kort na deze ruzie werd er met stenen gegooid en een man die niets vermoedend naar de "feestenden" stond te kijken kreeg een kei tegen zijn hoofd, waarvoor hij naar de polikliniek moest worden overgebracht voor een behandeling.

Toerisme-gedeputeerde Soliana:

ALM belangrijke peiler voor toeristenindustrie

KRALENDIJK — Vrijdagmorgen opende gedeputeerde van Toerisme Monchin Soliana de werk- vergaderingen van de ALM-directie met de diverse vertegenwoordigers van de ALM in het buitenland. Deze vergaderingen werden gelegd in het kader van de verkoop- techniek en de publiciteit.

In zijn toespraak uitte gedeputeerde Monchin Soliana zijn tevredenheid over het feit, dat de directie van de ALM speciaal Bonaire had uitgezocht voor de werkvergaderingen. Het is overigens duidelijk, aldus de gedeputeerde van Toerisme, dat zonder inspanning op het gebied van publiciteit of marketing weinig voordelen verwacht kunnen worden van de diverse maatschappijen. Het is momenteel internationaal een moeilijke tijd, aldus Soliana en vele bedrijven stellen alles in het werk om hun kosten zoveel mogelijk terug te brengen; meestal blijkt dat dan ten koste van de publiciteit van een bedrijf te gaan. Het is dan ook toe te juichen, aldus de gedeputeerde van Toerisme dat de ALM deze filosofie niet aanhangt en juist het tegen- overgestelde meent. Vandaar ook de vergadering van reisagentschappen zoals die op Bonaire heeft plaatsgevonden. Een vliegmaatschappij, aldus Soliana zal reclame moeten maken voor het moderne materiaal waarmee gevlogen wordt, de persoonlijke aandacht voor de reiziger, de dienstverlening en de goede verbindingen, waarbij erop gelet wordt, dat de bagage van de passagiers op hetzelfde tijdstip aankomt als de passagiers zelf. Dat is trouwens een voorbeeld van hetgeen de meeste maatschappijen in hun reclamepakket aanbieden. De ALM heeft ook een dergelijk reclamepakket, maar daarin is eveneens opgenomen naar welke bestemmingen de ALM vliegt en dat is voor Bonaire een belangrijke mededeling.

Het Bonaireaanse toeristenbureau, aldus Soliana heeft maar een beperkt budget en daarom is het uiterst belangrijk dat Bonaire nu via de ALM de mogelijkheid heeft een groot deel van de toeristenmarkt te bewerken. Bonaire heeft een goed vakantie- produkt te verkopen, aldus Soliana en de ALM helpt het eiland om dit ook in de toekomst te blijven doen.

De ALM, aldus ged. Soliana is een nationale maatschappij en dat is een zeer belangrijk feit; immers het is juist deze ALM die er voor zorgt, dat Bonaire regelmatige en rechtstreekse vluchten kan onderhouden met Amerika en Sto Domingo. Momenteel zijn er twee rechtstreekse vluchten van Bonaire naar Miami en daarmee is dit tevens de meest belangrijke markt voor het eiland. Daarmee wil ged. Soliana echter geenszins zeggen dat de Venezolaanse markt dan maar vergeten kan worden, ook al is daar momenteel door de bekende oorzaak van de devaluatie minder voor het toerisme weggelegd. Soliana is er trouwens stellig van verzekerd dat dit slechts een tijdelijke zaak is. Deze markt zal zich ongetwijfeld herstellen en dat zal ook de Venezolaanse toeristische belangstelling voor Bonaire weer doen toenemen. De situatie is moeilijk op dit ogenblik, aldus Soliana en de sluiting van belangrijke industrieën op de zustereilanden en met name de Lago op Aruba bewijzen dit maar al te duidelijk. Hoewel er zich donkere wolken boven de eilanden samenpakken, weet gedeputeerde Monchin Soliana dat dit niet de eerste keer is dat de eilanden tegenover zeer grote problemen geplaatst zijn. Toch zal het optimisme moeten zegevieren, aldus de gedeputeerde want als men in paniek geraakt en we weten onszelf niet meer te redden, dan zijn we verder van huis.

Wegens inzet Curaçaose belangen

KvK-oorkonde voor Venezolaanse tv-presentator Amador Bendayan

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel en Nijverheid (KvK) op Curaçao, kende deze week haar jaarlijkse "Award of Merit" toe aan de Venezolaanse televisie- presentator Amador Bendayan. De KvK deed dit op grond van zijn persoonlijke inzet in het belang van de Curaçaose gemeenschap.

De oorkonde van verdienste voor het jaar 1984, achtte de organisatie met name op zijn plaats voor Bendayan, in verband met diens medewerking aan de onlangs gehouden Teleton van de Stichting Prinses Wilhelminafonds ten bate van de Kankerbestrijding, alsook voor de bijdrage die de presentator verstrekte in de bevordering van het toeristisch product Curaçao, tijdens ondermeer het Carnaval 1984. De Kamer beoogt, aldus een KvK- bericht, met de toekenning haar waardering en dankbaarheid, voor de verdiensten van de heer Bendayan in zijn streven de betrekkingen tussen Venezuela en Curaçao te verstevigen en te verdiepen, tot uitdrukking te brengen.

De Kamer van Koophandel kende, sedert 1976, voor de negende achtereenvolgende maal deze "Award of Merit" toe aan een buitenlander niet ingezetene van Curaçao of een buitenlandse onderneming, op grond van bijzondere verdiensten, die hebben bijgedragen aan de positieve ontwikkeling van Curaçao, in het bijzonder op toeristisch gebied.





Veel medewerking nodig voor vergetenen in Haiti, Jamaica

Kindermodeshow en fancy fair voor twee weeshuizen

PHILIPSBURG — Door de «Orphanage Fund Foundation» op St. Maarten zal op 2 maart 1985 een kinder- modeshow en op 9 maart 1985 een grote fancy fair worden georganiseerd om geld bijeen te brengen ten behoeve van twee weeshuizen.

De «Hanbury Home for Children» bevindt zich in Mandeville, Jamaica en wordt geleid door het Leger des Heils sinds 1960. 79 Kinderen in leeftijd variërend van 6 maanden tot 19 jaar vinden daar een thuis na in de steek gelaten of mishandeld te zijn door ouders en familie- leden. Ook wezen en kinderen die met de honger- dood bedreigd worden, worden in dit tehuis opgevangen en getracht een menswaardig bestaan te geven. Om dergelijke kinderen weer goed te laten functioneren, kost de medewerkers van het «Hanbury Home» een periode van 2 jaar. Van het geld, dat bijeengebracht zal worden op genoemde evenementen zal 50% overhandigd worden aan majoor Doris J. Moore, hoofd van het «Hanbury Home», ten behoeve van een nieuw gebouw, waaraan dringend behoefte bestaat teneinde de kinderen een opleiding te geven.

De overige 50% zal overhandigd worden aan het weeshuis in Haïti, het armste land van Zuid- en Midden- Amerika. De familie Smoorenburg richtte daar in 1981 vlakbij Port au Prince een weeshuis op om althans een deel van de in de steek gelaten of zwaar ondervoede kinderen te helpen en te redden van een zekere dood. Op dit moment hebben 53 kinderen hier hun thuis gevonden, terwijl aan 200 kinderen les wordt gegeven op een schooltje. Doordat de capaciteit beperkt is, heeft de familie Smoorenburg de laatste tijd kinderen moeten weigeren, kinderen die achtergelaten werden door ouders in het ziekenhuis. Door de armoede op Haïti is dit vaak het enige dat ouders kunnen doen en enige andere opvang dan het weeshuis bestaat er niet. Met de 50% van de bijeengebrachte gelden van de «Orphanage Fund Foundation» zal de zo noodzakelijke uitbreiding van het weeshuis én een medische kliniek, verwezenlijkt kunnen worden.

De kinder- modeshow zal op 2 maart 1985 worden gehouden in het Little Bay Beach hotel om 16.00 's middags. Alle getoonde kleding is gemaakt door mensen op St. Maarten en zal worden verkocht na de show. De fancy fair wordt gehouden op 9 maart 1985 om 10.00 's ochtends. De plaats is nog onbekend. Allerlei spullen zullen worden verkocht, zoals aardewerk, T-shirts (beschilderd), kleding, speelgoed, boeken enz. Verder zullen er vele etens- standjes zijn en een stand van het Wereld Natuur Fonds. Ook kan men meedoen aan verschillende spellen en verlotingen.

Voor de kinder- modeshow en de fancy fair is hulp nodig. Mensen, die kinder- kleding kunnen maken, mensen die tweedehands spullen kunnen afstaan zoals kleding (gewassen en gestreken), boeken, speelgoed enz. zijn van harte welkom. Eenieder, die op deze wijze een handje wil helpen, wordt verzocht contact op te nemen met Erha de Haan (Impala Road 12, tel.: 3472).

...honger en ondervoeding zijn aan de orde van de dag in Haiti...

100 jaar

1884 – 1984

BEKENDMAKING

De Kamer van Koophandel en Nijverheid roept KIESGERECHTIGDEN op voor de stemming van 11 december 1984 ter vervulling van twee plaatsen voor het GROOTBEDRIJF en één plaats voor het KLEINBEDRIJF in de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Curaçao.

De Verkiezingscommissie houdt dan zitting in het auditorium van de Kamer, Pietermaai 21, ingang Marktstraat, des voormiddags van 9.00 uur tot des middags 12.00 uur.

Namen van de kandidaten voor het GROOTBEDRIJF in alphabetisch-lexicografische volgorde:

BERGMAN, Louis C.
JONCKHEER-MENSING, Vigdis
PINEDO, Miles M.

Namen van de kandidaten voor het KLEINBEDRIJF in alphabetisch-lexicografische volgorde:

ANTHONY, Lionel E.
COCO, Juan V.
ROMER, Milo J.A.



Curaçao, 19 november 1984.

De Vice-Voorzitter der Kamer
V. Jonckheer-Mensing

OPENBAARMAKING

door de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Curaçao, der namen voorkomende op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijst, welke voor iedereen die in het Handelsregister is ingeschreven ter Secretarie der Kamer ter inzage ligt.

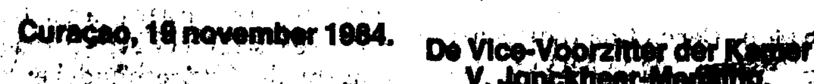
NAMEN:	KANDIDATEN VOOR HET:
ANTHONY, Lionel E.	Kleinbedrijf
BERGMAN, Louis C.	Grootbedrijf
COCO, Juan V.	Kleinbedrijf
JONCKHEER-MENSING, Vigdis	Grootbedrijf
PINEDO, Miles M.	Grootbedrijf
ROMER, Milo J.A.	Kleinbedrijf
ZIMMERMAN, Frank E.L.	Kleinbedrijf

Extract uit het proces-verbaal van de zitting d.d. 19 november 1984 van de Verkiezingscommissie ingevolge de bepaling van artikel 31 van het Kiesreglement voor de Kamers van Koophandel en Nijverheid (P.B. 1944, No. 202):

Aangezien de op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijst geplaatste kandidaten voor het Grootbedrijf drie bedragen en het aantal te vervullen plaatsen twee is, beslist de Verkiezingscommissie, dat voor 15 december 1984 een stemming plaats zal hebben.

Aangezien de op de door de Verkiezingscommissie vastgestelde kandidatenlijst geplaatste kandidaten voor het Kleinbedrijf vier bedragen en het aantal te vervullen plaatsen één is, beslist de Verkiezingscommissie, dat voor 15 december 1984 een stemming plaats zal hebben.

De stemming ter vervulling van twee vakatures voor het Grootbedrijf en een vakature voor het Kleinbedrijf zal plaatshebben op 11



van 9.00 uur tot des middags 12.00 uur.

Curaçao, 19 november 1984.

De Vice-Voorzitter der Kamer
V. Jonckheer-Mensing

INTERCOASTAL INVESTMENTS N.V.

NOTICE OF AN EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS TO BE HELD on December 4, 1984.

TO THE SHAREHOLDERS OF INTERCOASTAL INVESTMENTS N.V.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Annual General Meeting of [illegible] "Company") will be held at the registered office of the Company, at de Ruyterkade 62, Curaçao, Netherlands Antilles, on December 4, 1984, at 10.00 a.m. Netherlands Antilles time.

The Agenda of the meeting is available for inspection by the shareholders at the registered office of the Company.

CURAÇAO CORPORATION COMPANY N.V.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(openingstijden voor lezers) woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 [illegible] geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag [illegible] 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.



KRALENDIJK — Voor de eerste maal hield de ALM een seminar op Bonaire voor de ALM agentschappen uit de regio. Diverse vertegenwoordigers, afkomstig uit Colombia, Venezuela, Suriname en Panama kwamen bijeen in Flamingo Beach hotel waar een lezing werd gehouden door de onder- directeur marketing van de ALM Arturo (Tula) Jeserun en het onlangs benoemde hoofd van het Bonaireaanse toeristenbureau E.N. (Niki) Tromp. Tijdens de eerste werkbijeenkomst heette gedeputeerde van Toerisme S.G. (Monchin) Soliana de deelnemers van harte welkom. Bij de foto: een overzicht van de deelnemers aan de eerste zitting in de vergaderzaal van Flamingo Beach hotel. Inzet Tula Jeserun die met het kiezen van Bonaire als vergaderplaats voor deze belangrijke ALM-bijeenkomst een grote bijdrage leverde aan de promotie van Bonaire in de regio.

Aanvullende studiebeurs op St Maarten

PHILIPSBURG — Van de door de acties «Journey for Education» bijeengebrachte fondsen ten behoeve van studiebeurzen is onlangs de eerste aanvullende studie- beurs uitgegeven op St. Maarten. De «Boys Brigade», de organisatie die deze studiebeurzen verzorgt, kende de studiebeurs ad. $5.000 uit aan Cimmaron Marlin, die aan de Amerikaanse Universiteit, «The School of International Service», in Washington DC studeert. Zijn hoofdvakken daar zijn Spaans en «Latin Area Studies». Aldus werd meegedeeld door Diana Steylen, secretaresse van de «Boys Birgade Organisation».

Ondanks sluiting Stanislausschool

Opheffing Dominicusschool: ontslagprobleem weer actueel

KRALENDIJK — Indien het BC inderdaad het R.K. Schoolbestuur zal weten te overtuigen dat de St Dominicusschool opgeheven zal worden zullen er ongetwijfeld regels opgesteld moeten worden waardoor voorkomen kan worden dat er een ongezonde situatie zal ontstaan. Toen enige jaren geleden het aantal leerlingen van de Dominicusschool tot honderd daalde, besloot het R.K. Schoolbestuur een leerlingenstop te bepalen voor de Bernardusschool, waardoor de ouders zich noodgedwongen tot de ten dode opgeschreven school moesten richten.

Opvallend was, dat de leerlingen die onttrokken werden aan de Bernardusschool, voornamelijk werden ingreschreven op de Papa Cornesschool en het Colegio Reina Beatrix. Daarmee heeft het R.K. Schoolbestuur in feite zelf de doorslag gegeven voor de huidig ontstane situatie.

Er zal nu echter een goede verdeling moeten komen, waarbij de leerlingen afkomstig uit bepaalde wijken ook ingeschreven worden op de dichtst- bijzijnde scholen.

Het Colegio Reina Beatrix zal dan echter ook een aantal leerlingen toegespeeld krijgen, hetgeen een logische zaak is omdat zowel de gedeputeerde van Onderwijs als het hoofd van de afdeling Onderwijs P.D. Cicilia meer dan eens officieel hebben medegedeeld dat de toeloop van leerlingen naar de gouvernementsschool een gevolg was van beter onderwijs en weinig problemen. Het lijkt bovendien zeer wel mogelijk wanneer voor de komende zes jaar een prognose gemaakt zal worden over de kinderen die geboren zijn tussen de ja- [illegible] zullen [illegible].

Het sluimerende probleem met het hoofd van de Dominicusschool de heer A. Lammers zal dan overigens weer de kop opsteken. Lammers die hoofd was van de afgelopen jaar opgeheven Stanislausschool zal dus na een jaar weer met hetzelfde probleem geconfronteerd worden. De beroeps-commissie waar Lammers het ontslag als schoolhoofd aanhangig maakte stelde de leerkracht in het gelijk en eiste van het RK Schoolbestuur een herbenoeming van Lammers als schoolhoofd omdat dit ondanks een aanwezige vacature verzuimd was. Indien nu echter het RK Schoolbestuur gedwongen zal worden een school op te heffen zal het probleem Lammers zich weer voordoen en vermoedelijk zal het RK Schoolbestuur het overtollige hoofd ter beschikking stellen van het BC.

Leerlingental bij RK onderwijs stabiel

KRALENDIJK — Gezien de berichten die de laatste maanden in de pers verschijnen, zou verondersteld kunnen worden, dat het openbare onderwijs met rasse schreden vooruitgaat. Deze vooruitgang gaat dan ten koste van het leerlingenaantal van de basisscholen die onder het RK Schoolbestuur vallen. Volgens de gegevens van het RK Onderwijsbureau voor de Nederlandse Antillen is het aantal leerlingen op de RK Basisscholen van Bonaire vrijwel stabiel.

In augustus van het afgelopen jaar stonden op de RK basisscholen van Bonaire 1002 leerlingen ingeschreven en dat zijn er twee meer dan het totaal over 1983. Ook de jaren daarvoor geven duidelijk aan, dat er in feite geen sprake is van terugloop, maar eerder van een lichte vooruitgang. In 1980 stonden er totaal 994 leerlingen ingeschreven en voor 1981 was dit aantal 969. In 1982 was dit totaal weer gestegen tot 994 en zoals bekend was er de afgelopen twee jaar eerder een lichte vooruitgang dan een achteruitgang.

Van de vijf basisscholen die onder het RK Schoolbestuur vielen is het afgelopen jaar de Stanislausschool van Rincon gesloten. Beide leerkrachten, de heren Lammers en Norwin Willem werden aan andere scholen benoemd. Deze Stanislausschool zakte in 5 jaar tijd van 130 leerlingen naar een totaal van 36.

Momenteel doet zich hetzelfde beeld voor bij de Dominicusschool in Kralendijk en daarop attendeert vooral de gedeputeerde van Onderwijs Franklin Crestian, die in deze terugloop aanleiding ziet om de school te sluiten. In 1980 was er voor de Dominicusschool even een opleving, toen het RK Schoolbestuur onder invloed van de inmiddels ter ziele gegane vakbond Simabo een leerlingenstop op de Bernardusschool afkondigde, waardoor er een eerste klas geformeerd kon worden op de Dominicusschool.

Een overzicht van de afgelopen tien jaar geeft duidelijk het schoolverloop van de leerlingen aan.

	Dominicus			Bernardus			Luis Betran			Stanislaus		
	j	m	tot	j	m	tot	j	m	tot	j	m	tot
1974	293	27	320	35	266	301	26	[illegible]	[illegible]	151	25	176
1975	253	54	307	53	250	303	31	135	[illegible]	140	36	176
1976	201	51	252	62	238	300	39	114	[illegible]	120	40	160
1977	176	48	224	75	217	292	50	106	[illegible]	100	30	130
1978	139	37	176	89	208	297	59	108	167	78	29	107
1979	125	31	156	91	189	280	65	94	159	61	33	94
1980	113	27	140	96	179	275	70	89	159	57	36	93
1981	119	41	160	91	161	252	79	90	169	43	28	71
1982	112	46	158	96	152	248	85	104	189	21	32	53
1983	92	53	145	95	149	244	96	112	208	21	15	36
1984	82	50	132	102	144	246	121	123	244			

Spel- en leermateriaal bij LBO vervaardigen

Pakket van saneringsvoorstellen onderwijs

KRALENDIJK — De leden van de eilandsraad hebben in verband met de door het BC voorgenomen saneringsmaatregelen een pakket voorstellen gekregen over de mogelijke bezuiniging in het onderwijs, dat samen met de Volksgezondheid de grootste slokop is van de jaarlijkse Bonaireaanse begroting. In het totaal behelzen de voorstellen van het BC acht onderdelen, waarvan de sluiting van de Dominicusschool de meest opvallende is.

In het voorstel dat aan de raadsleden ter hand is gesteld benadrukt het BC wel, dat de kwaliteit van het onderwijs en de onderwijs- [illegible] niet onder de bezuinigingen mogen lijden. Eveneens attendeert het BC er op dat het bestaan van wettelijke voorschriften die vooral door de bijzondere school- besturen gehanteerd zullen werden ter bescherming van de rechten het nood- zakelijk maakt, dat alle te nemen maatregelen uitermate goed beargumenteerd dienen te worden. Deze bezuinigings- maatregelen moeten voorts met de schoolbesturen overlegd worden terwijl ze tenslotte schriftelijk vastgesteld moeten worden.

Als eerste maatregel attendeert het BC op de verkoop van buskaarten over het jaar 1983-1984, waarbij een bedrag van fl 3092,50 is ontvangen, terwijl echter aan salarissen voor de buschauffeurs een bedrag van fl 144.317,16 is uitgegeven. Door een verhoging vooral op routes waar de kinderen te voet naar school kunnen, zou bovenstaand verschil aanmerkelijk kleiner worden.

Zoals bekend is het basisonderwijs volkomen gratis en het BC wenst daarin ook geen verandering te brengen in verband met het terugdrijven van het analfabetisme. Voor het voortgezet onderwijs echter zou wel schoolgeld geheven kunnen worden zoals bijvoorbeeld op Curaçao reeds gebeurt via de Ontvanger van het eilandgebied. Via opgaven van de inspectie van belastingen zou men dan met behulp van speciale inkomsten-tabellen reductie kunnen geven. Tenslotte stelt het BC voor om het vele spel- en leermateriaal dat door de kleuterscholen wordt gebruikt, lokaal te vervaardigen. Dit zou kunnen gebeuren door de leerlingen van het voortgezet onderwijs onder de handen- arbeidlessen en door leerlingen van het lager beroeps onderwijs (LBO).

Uit Nederland werd bericht ontvangen dat aldaar plotseling is overleden

de heer **TH. KOK**

in leven direkteur OHRA-Nederland.

Wij hebben met hem steeds prettige contacten kunnen onderhouden, ondermeer nog zéér kort geleden toen hij een bezoek aan Aruba bracht.

Moge de heer Kok in vrede rusten.

Aruba, 19 november 1984

REEBERG & ZONEN
agent OHRA op Aruba.

Diep geschokt zijn wij door het bericht uit Nederland dat de heer

TH. F. KOK

algemeen direkteur van het O.H.R.A.

op 17 november j.l. plotseling is overleden. Wij zijn hem dankbaar voor het vele werk dat hij in belang van alle O.H.R.A. verzekerden in de Nederlandse Antillen voor ons heeft gedaan.

Veel sterkte wensen wij toe aan allen die [illegible] waren.

Direktie en personeel
Assurantiekantoor J.P. van der Lubbe N.V.

Met verbijstering namen wij kennis van het overlijden op 17 november j.l. van de heer

TH. F. KOK

in leven algemeen direkteur van O.H.R.A. Verzekeringen.

Zijn niet aflatende inspiratie en inzet voor ons bedrijf en verzekerden zijn in onze herinnering gegrift.

Ons medeleven gaat uit naar zijn vrouw, kinderen en alle andere familieleden.

Raad van Verzekerden,
bestuur en direktie
O.H.R.A. Verzekeringen
ARNHEM.

✝

Tot onze diepe droefheid, maar met grote dankbaarheid voor alles wat ze voor ons ooit gedaan heeft, is toch nog onverwacht van ons heengegaan onze dierbare moeder, grootmoeder en overgrootmoeder

ANGELICA PETRONILLA TROMP
Weduwe van Ludovico Lodegario Quandus

Zij bereikte de leeftijd van 81 jaar.

Celestino - Ana Quandus en kinderen
Fransisco Quandus - Graciela en kinderen
Theresita Quandus en kinderen
Editha Quandus en kinderen
Alejandrina Quandus en kinderen
Pascual Quandus - Ina Kelly en kinderen
Nanita - Dominico Tromp en kinderen
Thomas - Ina Quandus en kinderen
Paulita - Hugo Geerman en kinderen
Emilia - Bernhard Kalis en kinderen
Tung Sang Chai
en 5 achterkleinkinderen.

De bijzetting in het familiegraf zal op woensdag 21 november 1984 om 4.30 uur plaatsvinden, vanuit de katholieke St. Anna Kerk naar de begraafplaats te Noord.

Aruba, 20 november 1984.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK PRECIOUS METALS

Gold	342,70	Platinum	317,00
Silver	7,50	Palladium	145,00

AMSTERDAM TODAY NOVEMBER 20

Akzo NV	93,40	Oce v Grin	272,00
Elsevier	107,50	Ommeren	27,40
Fokker	69,50	Pakhoed	60,50
Heineken	137,80	Philips	53,10
Hoogovens	60,50	Robeco	66,50
KLM	39,90	Rolinco	62,60
Naarden	42,80	Royal Dutch	169,80
Nat-Ned	240,50	Tele Graaf	228,00
Nedlloyd	142,50	Unilever	296,00
Enaia	131,50	Gist Broc	156,40

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Apache	11 1/2 -	1/8	IBM	119 7/8 -	1/8
Asa Ltd	58 3/8 -	5/8	ITT	26	unch
Atl.Richfield	46 1/8	unch	McDonalds	50 5/8 -	3/8
Beatrice Fds	29 7/8 +	1/8	MACOM	17 3/8 -	1/8
Burroughs	53 1/2 -	5/8	Natl Presto	23 7/8	unch
Citicorp	34 3/8 -	7/8	NCR	25 5/8 +	1/8
Coca Cola	62 1/2	unch	Pepsico	43 1/8 -	1 1/8
Dayton Hudson	32 1/4 -	1/2	Seagram	37 1/4 -	1/4
Disney	57 5/8 -	5/8	Sears	30 3/8 +	1/8
Dome Mines	8 7/8 -	1/4	Texas Instr.	121 3/8 +	1/2
Dupont	46 1/2	unch	Texaco	33 7/8 -	1/8
East Kodak	73 -	1/2	United Airl.	39 7/8 +	1/8
Ford	44 1/2 -	1	Union Pac.	38 1/8 -	3/4
Fluor	16 1/2 -	1/8	US Steel	23 3/4 -	1/4
Gen.El.	56 1/4 -	1/8	West.El.	25 1/2	unch
Genl.Motors	75 1/4 +	1/2	Xerox	36 3/8 -	1/8
Homestake M.	25 1/8 -	3/8	Zenith	21 3/4 +	1/4

DOW JONES	INTERIM AVERAGES	HIGH	LOW
Industrials	1185,29 - 2,65	1194,24	1184,19
Transportation	516,00 - 0,22	518,04	515,36
Utilities	142,90 - 0,87	143,82	142,49
65 Stocks	470,55 - 1,10	473,29	470,03

OTHER INDEXES		MARKET VOLUME/BREADTH	
Nyse Composite	94,10 - 0,60	Nyse Volume	70,000,600
Nyse Financial	92,94 - 1,25	Comp.Volume	84,960,790
S-P Composite	163,09 - 1,01	Stocks Up 443	Down 1132

DOLLAR SLIGHTLY FIRMER AT LONDON MIDSESSION
London, Nov 20 - The dollar was slightly firmer after quiet trading to the midsession, with dealers [illegible] U.S. [illegible] with the opening 2.8[illegible] yesterday's [illegible]/20. The dollar traded in a narrow range between 2.8945 and 2.9955 marks during the morning. Dealers reported only limited inter-bank activity, with no major buys or sales before the U.S. data.

TIE/COMMUNICATIONS (TIE) SEES YEAR SALES UP
Shelton, Conn., Nov 20 - Tie/Communications Inc said it expects sales for 1984 to exceed the 500 mln dlrs it estimated previously this year, and sales for 1985 should exceed those of 1984. The company had 1983 sales of 324 mln dlrs. Tie's stock dropped 1-1/4 to six dlrs per sh in active trading on the American Stock Exchange yesterday in active trading amid reports that it had told analysts that fourth quarter sales would be below those of the third quarter. Tie had third quarter sales of 132.5 mln dlrs, up from 19.0 mln dlrs a year earlier, and nine month sales of 401.1 mln dlrs, up from 235.2 mln dlrs.
REUTER.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 20 NOVEMBER 1984 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.335	1.355	1.375
PND STERLING	2.16	2.215	2.275
NED GLD	52.13	52.85	53.65
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	71.67	72.39	73.19
FR FRANCS	18.13	19.23	19.93
DUITSE MARK	78.96	79.68	60.48
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.64	0.94	1.00

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 20 NOVEMBER 1984 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	[illegible]
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	[illegible]
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	[illegible]
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	107.81
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	100.29

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.28%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

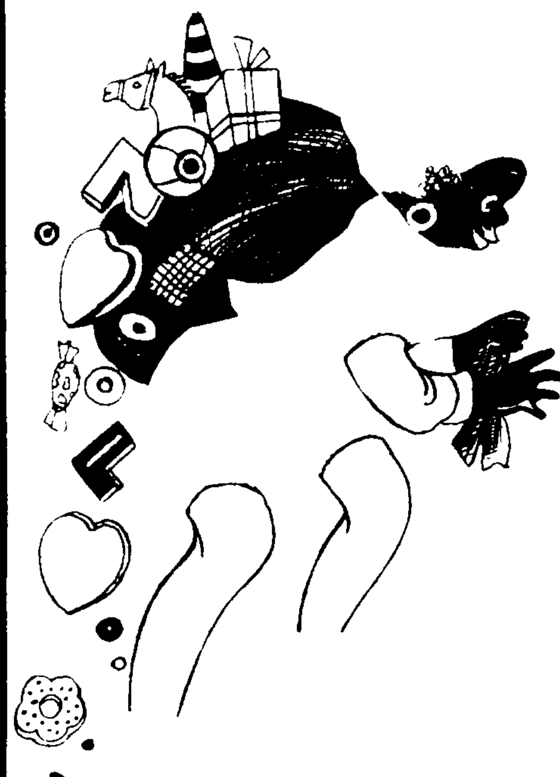
Beukenboomstichting dankbaar voor hulp

KRALENDIJK — De in de maand oktober gehouden collecte van de Charles Beukenboom stichting heeft het bedrag van 11.074,[illegible] gld opgebracht. Tevens bracht de verkoop van hun stand gedurende het Regatta festival een netto winst van 1.036,22 gld op. De Charles Beukenboom stichting dankt een ieder die een bijdrage heeft geleverd.

HENDERSON

Deze aanbieding geldt vanaf 19 november t/m 1 december 1984 (zolang de voorraad strekt)

GEKOOKTE SCHOUDERHAM 300 gr.	PORKCHOPS 500 gr.	RUITEN TROEF SPERCIBONEN 720 ml.	1 FLES PONCHE KUBA + 1/2 GALLON RITZ ICECREAM voor	COUNTRY CANE SUGAR 5 Lbs.	T. FARMS CHICKEN FRANKFURTERS 16 Oz.
FREE FOOD	FREE FOOD	FREE FOOD	11.95	FREE FOOD	FREE FOOD
met één volgeplakte SAVA-CHEK	met twee volgeplakte SAVA-CHEK	met één volgeplakte SAVA-CHEK	met twee volgeplakte SAVA-CHEK	met één volgeplakte SAVA-CHEK	met één volgeplakte SAVA-CHEK



* Kleutertaai Baal 500 gr.
* Chocoladeletters met hazelnoten
* UNION witte chocoladeletters
* Gevulde speculaas
* Strooinoten
* St. Nicolaasschuim



* Buidel gev. choc. kikkers en muizen
* Trio pak choc. sigaretten
* Marsepein
* Netje choc. munten
* DROSTE chocolade letters
* FERRERO kinder surprise.

